

Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21 · D-44867 Bochum (Germany)  
[www.kompermass.com](http://www.kompermass.com)

Stand der Informationen 01/2004 · Ident.-No.: 2340...41-032005-1

# e-bench

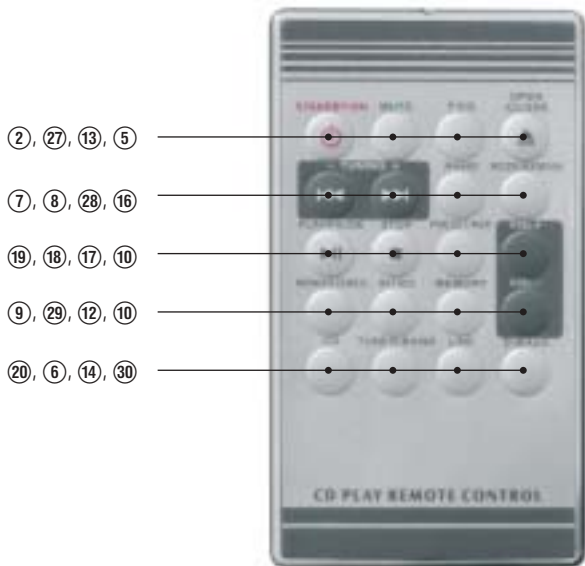
D Mini-Design-Anlage mit CD-Spieler  
E Equipo Mini-Design con reproductor de CD  
P Aparelhagem Mini-Design com leitor de CD  
F Mini-chaîne hi-fi design avec lecteur de CD

Modellbeispiel  
Ejemplo del modelo  
Exemplo do modelo  
Modellexempel



KH 2340/2341

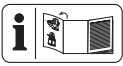




D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	3 - 11
E	Instrucciones para el manejo y la seguridad	Página	13 - 21
P	Instruções de utilização e de segurança	Página	23 - 31
F	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	33 - 41



In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme/Symbole verwendet:



Clappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.



Verwenden Sie ausschließlich Tonträger mit diesem Zeichen.



Dieses Gerät spielt auch beschreibbare (CD-R) und wieder beschreibbare Compact Discs (CD-RW). Wegen unterschiedlicher Aufnahmenplattformen (PC, sonstige Rekorder) kann es jedoch vorkommen, dass CD-R und CD-RW nicht gelesen werden können.



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



Vorsicht vor elektrischem Schlag!



Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus!

## Einleitung / Sicherheit

· Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 4	<b>CD-Spieler</b>	
· Wichtige Sicherheitshinweise	Seite 4	· CD einlegen	Seite 8
· Urheberrecht	Seite 4	· Anspiel-Funktion [ »INTRO« ]	Seite 8
· Technische Daten	Seite 4	· Grundfunktionen des CD-Spielers	Seite 8
· Aufstellen und anschließen	Seite 5	· Titelfolge programmieren [ »TRACK MEMORY« ]	Seite 8
· Hinweis zum Einschalten	Seite 5	· Programmierte Titelfolge starten	Seite 8
· Bedienelemente	Seite 5	· Wiederhol-Funktionen [ »REPEAT« ]	Seite 8
		· Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen [ »RANDOM« ]	Seite 8

## Bedienung

### Allgemeines

· Ein- und Ausschalten [ »POWER/STAND-BY« ]	Seite 5
· Fernbedienung bedienen	Seite 6
· Batterie für Fernbedienung wechseln	Seite 6
· Gerät / Tonquelle wählen [ »CD/TUNER/AUX« ]	Seite 6
· Lautstärke / Tonstopp einstellen [ »VOLUME/MUTE« ]	Seite 6
· Klang einstellen [ »FLAT/ROCK/JAZZ/POP/CLASSIC/D-BASS« ]	Seite 6
· Kopfhörer [ »PHONES« ]	Seite 6
· Uhrzeit einstellen	Seite 6
· Ein- und Ausschaltzeit einstellen [ »TIMER« ]	Seite 6
· Einschlaf-Funktion aktivieren/deaktivieren [ »SLEEP« ]	Seite 7

### Radio

· Antenne ausrichten	Seite 7
· Radiobetrieb / Band (UKW/MW) wählen	Seite 7
· Automatischer Sendersuchlauf / manuelle Suche	Seite 7
· Sender speichern [ »MEMORY« ]	Seite 7
· Gespeicherte Sender auswählen	Seite 7

## Reinigung/Entsorgung

· Wartung und Reinigung	Seite 9
· Entsorgung	Seite 9

## Informationen

· Garantie und Service	Seite 9
------------------------	---------

## Mini-Design-Anlage mit CD-Spieler KH 2340/2341

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch


Das Gerät ist zur Wiedergabe von Tonträgern (CD, CD-R, CD-RW) und zum Empfang von Radiosendern geeignet. Jede Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für gewerblichen Einsatz.

### ⚠ Wichtige Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden:

Die Hinweise helfen Ihnen, schwere Verletzungen sowie Schäden zu vermeiden und bessere Arbeitsergebnisse zu erzielen.

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen für Sicherheit und sachgemäßen Gebrauch aufmerksam durch. Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus (  ) und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut. Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

### ⚠ Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Entfernen Sie nicht die Abdeckung oder Rückseite des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Bauteile im Gerät.
- Betreiben Sie Elektrogeräte nicht mit beschädigtem Gerätekabel oder Netzstecker. Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren. Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte der Garantiekarte.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung (z.B. Badezimmer) oder in Räumen mit starkem Staubanfall. Achten Sie darauf, dass das Gerätekabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- **Vorsicht!** Halten Sie Kinder vom Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten. Lassen Sie daher Kinder nie unbeaufsichtigt in die Nähe von Elektrogeräten.

### ⚠ Um sich vor Laserstrahlung zu schützen:

**Hinweis:** Der CD-Spieler dieses Gerätes ist als ein „Klasse 1 Laser Produkt“ klassifiziert und entsprechend durch einen Aufkleber auf dem Gehäuse gekennzeichnet.

- Öffnen Sie niemals das Gerät und versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Im Inneren des Gerätes liegt unsichtbare Laserstrahlung vor.
- Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus.

#### Um Brandgefahr zu vermeiden:

- Setzen Sie dieses Gerät keiner extremen Temperatur aus, da die im Inneren des Gerätes aufgestaute Hitze zum Defekt bzw. zum Brand des Gerätes führen kann.

Deshalb:


- vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und Heizungswärme
- verdecken Sie nicht die Lüftungsschlitze des Gerätes
- lassen Sie zu den Seiten möglichst ca. 10 cm frei
- Stellen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von entflammbarem Material (z.B. Vorhänge, brennbare Flüssigkeiten etc.) auf.

### So verhalten Sie sich sicher:

- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Wenn das Gerät vom Kalten ins Warme gelangt (z.B. nach dem Transport), kann sich Kondenswasser im Inneren bilden. Schalten Sie das Gerät frühestens nach 2 Stunden wieder ein, um es vor Schäden zu schützen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie bei Gewitter immer den Netzstecker aus der Steckdose. Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte Schaden nehmen.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entnehmen Sie die Batterie/n, wenn Sie es für längere Zeit nicht verwenden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen. Dabei immer am Stecker und niemals am Kabel anfassen.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor heißen Oberflächen oder sonstigen Beschädigungen und klemmen Sie sie nicht ein.

**Hinweis:** Dieses Gerät ist mit rutschfesten Gummifüßen ausgestattet. Da die Bodenoberflächen aus den verschiedenen Materialien bestehen und mit unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gummifüße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter die Füße des Gerätes.

### Urheberrecht beachten

Beachten Sie beim Aufnehmen von CDs oder bei Radiomitschnitten mit einem externen Gerät (angeschlossen über AUX , z.B. Kassettene-corder) die Bestimmungen des Urheberrechts des Landes, in dem das Gerät benutzt wird.

### Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
UKW-Tuner-Empfangsbereich:	87,5 MHz bis 108 MHz
MW-Tuner-Empfangsbereich:	531 – 1602 kHz
CD-Spieler, D/A-Wandler:	1 Bit, dual
Lautsprechersystem:	1-Wege-Lautsprecher
Abmessungen des Gerätes:	145 (B) x 180 (H) x 250 (T) mm
Gewicht des Gerätes:	ca. 1,5 kg
Abmessungen Lautsprecher:	je 130 (B) x 174 (H) x 155 (T) mm
Gewicht Lautsprecher:	je ca. 1 kg



## Aufstellen und anschließen

- Befolgen Sie unbedingt die Reihenfolge der Anweisungen und stecken Sie den Netzstecker erst wie beschrieben in die Steckdose.

1. Entnehmen Sie die Design-Anlage und die Lautsprecher vorsichtig aus der Verpackung.
2. Wählen Sie für Ihre Design-Anlage den geeigneten Platz aus, er sollte
  - waagrecht
  - trocken und staubfrei
  - nicht in der Nähe von Heizkörpern oder in der prallen Sonne sein.
3. Schließen Sie die beiden Lautsprecher an. Die Lautsprecheranschlüsse ⑳ sind entsprechend gekennzeichnet (L=LINKS / R=RECHTS). Tipps zur Aufstellung der Lautsprecher:
  - Lautsprecher möglichst in Kopfhöhe aufstellen
  - Lautsprecher nicht durch Gardinen oder Gegenstände verdecken
  - Lautsprecher im Regal so aufstellen, dass die Frontblende mit der vorderen Regalkante abschließt.
  - um Dröhnen zu verhindern, eventuell eine Gummipatte unter die Lautsprecher legen.
4. Zum Anschluß eines externen Gerätes (z.B. Plattenspieler) die Cinch-Anschlüsse ㉔ benutzen.
5. Für den UKW-Radioempfang die mitgelieferte Wurfantenne auf den Mittelkontakt des Antennenanschlusses ㉑ aufstecken. Die Antenne für MW-Empfang ist im Gerät eingebaut.
6. Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose. Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Geräte können auch mit 220 V betrieben werden.
7. Entfernen Sie die Transportsicherung im CD-Spieler.

**Wichtig:** Das motorisierte CD-Fach ① lässt sich nur öffnen, wenn sich das Gerät eingeschaltet ist und sich in der Betriebsart CD befindet (siehe Hinweis zum Einschalten).

1. Schalten Sie das Gerät wie beschrieben ein.
  2. Wählen Sie die Betriebsart CD indem Sie die Taste CD-Betrieb ㉒ drücken.
  3. Drücken Sie die Taste ⑤ zum Öffnen des CD-Fachs.
  4. Entnehmen Sie die Transportsicherung.
  5. Drücken Sie die Taste ⑤ erneut, um das CD-Fach zu schließen.
8. Legen Sie nun die im Lieferumfang enthaltene Batterie in die Fernbedienung ein.
- öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung wie dort beschrieben
  - legen Sie die Batterie ein und achten Sie dabei auf die richtige Polung (+ Polung der Batterie zeigt nach oben)
  - Batteriefach wieder schließen

## Hinweis zum Einschalten

Dieses Gerät verfügt auf der Rückseite über einen Hauptstrom Ein-/Ausschalter ㉒. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und bringen Sie anschließend den Schalter ㉒ in die Position „I“. Das Gerät ist nun betriebsbereit und kann mit der Taste ② auf der Vorderseite eingeschaltet und ausgeschaltet (Stand-By-Betrieb) werden.

## Bedienelemente

- ① CD-Fach
- ② EIN-/AUS-(Stand-By) -Taste
- ③ Empfänger für Signale der Fernbedienung
- ④ Display
- ⑤ Taste zum Öffnen/Schließen des CD-Fachs
- ⑥ Taste Radiobetrieb/Bandwahltaste (UKW/MW) (\*)
- ⑦ (-) Rückwärts-Taste (\*)
- ⑧ (+) Vorwärts-Taste (\*)
- ⑨ Taste Mono/Stereo (nur UKW-Radiobetrieb); KH 2341: Wahl nur über Fernbedienung möglich
- ⑩ Lautstärkeregler
- ⑪ Timer-Taste
- ⑫ MEMORY-Taste (\*)
- ⑬ Klangwahltaste (Preset EQ); KH 2341: Wahl nur über Fernbedienung möglich
- ⑭ Taste für Betrieb des extern angeschl. Gerätes (LINE / AUX)
- ⑮ Sleep-Taste
- ⑯ Mode/Remain-Taste
- ⑰ Preset/Repeat-Taste (Radiospeicherplätze-Abruftaste / Wiederhol-taste CD)
- ⑱ Stop-Taste
- ⑲ Wiedergabe/Pause-Taste (nur CD-Betrieb)
- ⑳ Taste CD-Betrieb
- ㉑ Antennenanschluss
- ㉒ Hauptstrom Ein- / Ausschalter
- ㉓ Netzanschluss
- ㉔ Lautsprecheranschlüsse
- ㉕ Kopfhöreranschluss
- ㉖ Cinch-Anschlüsse für externes Gerät (AUX)
- ㉗ Mute-Taste (Tonstop / Stummschaltung) nur Fernbedienung
- ㉘ Random-Taste (Zufallswiedergabe CD) nur Fernbedienung
- ㉙ Intro-Taste (Titel-Anspielfunktion CD) nur Fernbedienung
- ㉚ D-Bass-Taste (Bassverstärker Bass-Boost) nur Fernbedienung

Die mit (\*) gekennzeichneten Bedienelemente sind je nach Geräterwahl (z.B. Radio- oder CD-Betrieb) mit mehreren unterschiedlichen Funktionen belegt. Lesen Sie bitte in den entsprechenden Kapiteln nach.

## Bedienung: Allgemeines

### Ein- und Ausschalten [ »POWER / STAND-BY« ]

**Hinweis:** Dieses Gerät verfügt auf der Rückseite über einen Hauptstrom Ein-/Ausschalter ㉒. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und bringen Sie anschließend den Schalter ㉒ in die Position „I“.

Das Gerät ist nun betriebsbereit und kann mit der Taste ② auf der Vorderseite eingeschaltet und ausgeschaltet (Stand-By-Betrieb) werden.

Wenn Sie den Hauptstrom ausschalten, gehen gespeicherte Daten wie Uhrzeit und Radiosender verloren.

Wenn der Hauptstrom Ein-/Ausschalter eingeschaltet ist (Position I) befindet sich das Gerät im Stand-By-Betrieb.

- Drücken Sie die EIN-/AUS-(Stand-By) –Taste ② und das Gerät ist eingeschaltet. Das Display ④ leuchtet blau.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-(Stand-By) –Taste ② erneut um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.

### Fernbedienung bedienen

- Richten Sie die Fernbedienung zur best möglichen Signalsendung auf den Empfänger ③.  
Die Funktionen der Fernbedienung sind identisch mit denen der Funktionstasten am Gerät.  
Die maximale Reichweite der Fernbedienung liegt bei ca. 5 Metern.  
Die Funktion der Fernbedienung kann durch eine starke Lichtquelle im Raum eingeschränkt werden.

### Batterie für Fernbedienung wechseln

- Wechseln Sie die Batterie der Fernbedienung aus, wenn das Gerät auf die gesendeten Signale nicht mehr entsprechend reagiert.
- Sie benötigen für die Fernbedienung eine 3 Volt-Batterie CR 2025.
  - öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung wie dort beschrieben und entnehmen Sie die leere Batterie
  - legen Sie die neue Batterie ein und achten Sie dabei auf die richtige Polung (+ Polung der Batterie zeigt nach oben)
  - Batteriefach wieder schließen
- Vermeiden Sie, mehrere Funktionstasten gleichzeitig zu drücken. Die erhöht die Lebensdauer der Fernbedienung.
- Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.

### Gerät / Tonquelle wählen [ »CD / TUNER / AUX« ]

- Drücken Sie die entsprechend gekennzeichnete Taste ⑳, ⑥, ⑭ um ein Gerät zu wählen bzw. die Tonquelle zu wechseln:
  - ⑳ CD = CD-Spieler
  - ⑥ TUNER = Radio
  - ⑭ AUX = externes Gerät, z.B. Plattenspieler

### Lautstärke / Tonstopp einstellen [ »VOLUME / MUTE« ]

Sie können die Lautstärke über den Lautstärkeregler am Gerät oder über die entsprechenden Tasten der Fernbedienung einstellen. Den Tonstopp (Stummschaltung) können Sie nur über die Fernbedienung aktivieren.

#### Lautstärke am Gerät einstellen:

- Drehen Sie den Lautstärkeregler ⑩ in Richtung VOL + um die Lautstärke zu erhöhen. Die Lautstärkewerte werden aufsteigend kurz im Display ④ angezeigt.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler ⑩ in Richtung VOL – um die Lautstärke zu verringern. Die Lautstärkewerte werden absteigend kurz im Display ④ angezeigt.

#### Lautstärke über die Fernbedienung einstellen:

- Drücken Sie die Taste ⑩ VOL + um die Lautstärke zu erhöhen. Die Lautstärkewerte werden aufsteigend kurz im Display ④ angezeigt.
- Drücken Sie die Taste ⑩ VOL – um die Lautstärke zu verringern. Die Lautstärkewerte werden absteigend kurz im Display ④ angezeigt.

#### Tonstopp aktivieren / deaktivieren:

- Drücken Sie die Mute-Taste ⑳ um den Tonstopp zu aktivieren. Während des Tonstopps wechselt die Displayanzeige ständig von Betriebsart (z.B. bei Radiobetrieb = Senderfrequenz) zu „VOL 0“.
- Drücken Sie die Mute-Taste ⑳ erneut um den Tonstopp zu deaktivieren. Die Displayanzeige zeigt kurz „VOL ON“ und wechselt wieder in die letzte Betriebsart (z.B. zurück in den Radiobetrieb).

### Klang einstellen

#### [ FLAT / ROCK / JAZZ / POP / CLASSIC / D-BASS« ]

Mit der Klangwahltaste ⑳ können Sie die Klangqualität eines Titels der jeweiligen Musikrichtung anpassen und somit den Hörgenuss steigern. Die jeweils gewählte Einstellung Rock / Jazz / Classic / Pop wird im Display ④ angezeigt (Flat = neutraler Klang).

**Hinweis:** Beim Modell KH 2341 kann die Klangwahl nur über die Fernbedienung eingestellt werden.

- Drücken Sie die D-Bass-Taste ⑳ der Fernbedienung um den Bass-Verstärker einzustellen. Im Display erscheint D-BASS.

### Kopfhörer [ »PHONES« ]

An den Kopfhöreranschluß ㉔ können Sie einen Stereo-Kopfhörer 8-32 Ohm mit 3,5 mm Klinkenstecker anschließen. Sobald der Kopfhörer eingesteckt ist, werden die Lautsprecher abgeschaltet. Bitte beachten Sie, dass zu hohe Lautstärke zu schweren Hörschäden führt.

### Uhrzeit einstellen

Sie können die Uhrzeit im Stand-By-Betrieb oder über die Timer-Funktion einstellen.

#### Uhrzeit im Stand-By-Betrieb einstellen:

1. Drücken Sie einmal die Memory-Taste ⑩. Die Stunden-Anzeige beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie zum Einstellen der Stunden die Tasten ⑦ oder ⑧. Die Stunden werden entsprechend im Display ④ angezeigt.
3. Drücken Sie die Memory-Taste ⑩ ein weiteres mal und die Anzeige Minuten beginnt zu blinken.
4. Drücken Sie zum Einstellen der Minuten die Tasten ⑦ oder ⑧. Die Minuten werden entsprechend im Display ④ angezeigt.
5. Drücken Sie erneut die Memory-Taste ⑩. Die Uhrzeit ist nun eingestellt und wird im Stand-By-Betrieb angezeigt.

**Hinweis:** Wenn Sie das Einstellen nicht innerhalb von 5 Sekunden ausgeführt haben, wird der Vorgang abgebrochen. Drücken Sie dann erneut die Memory-Taste ⑩ um den Vorgang zu wiederholen.

#### Uhrzeit über die Timer-Funktion einstellen:

1. Schalten Sie das Gerät wie beschrieben ein.
2. Drücken Sie einmal die Mode/Remain-Taste ⑩. Die Uhrzeit wird angezeigt.
3. Drücken Sie einmal die Memory-Taste ⑩. Die Stunden-Anzeige beginnt zu blinken.
4. Drücken Sie zum Einstellen der Stunden die Tasten ⑦ oder ⑧. Die Stunden werden entsprechend im Display ④ angezeigt.
5. Drücken Sie die Memory-Taste ⑩ ein weiteres mal und die Anzeige Minuten beginnt zu blinken.
6. Drücken Sie zum Einstellen der Minuten die Tasten ⑦ oder ⑧. Die Minuten werden entsprechend im Display ④ angezeigt.
7. Drücken Sie erneut die Memory-Taste ⑩. Die Uhrzeit ist nun eingestellt und wird im Stand-By-Betrieb angezeigt.
8. Drücken Sie dreimal Mode/Remain-Taste ⑩ um die Timer-Funktion wieder zu verlassen.

**Hinweis:** Wenn Sie das Einstellen nicht innerhalb von 5 Sekunden ausgeführt haben, wird der Vorgang abgebrochen. Drücken Sie dann erneut die Memory-Taste ⑩ um den Vorgang zu wiederholen.

### Ein- und Ausschaltzeit einstellen [ »TIMER« ]

Mit dieser Funktion können Sie einstellen, um welche Zeit Ihr Gerät sich automatisch ein- bzw. ausschalten soll. Sie können diese Funktion also auch als Wecker benutzen.

**Hinweis:** Wenn Sie das Einstellen nicht innerhalb von 5 Sekunden ausgeführt haben, wird der Vorgang abgebrochen. Drücken Sie dann erneut die Memory-Taste ⑩ um den Vorgang zu wiederholen.

**Einschaltzeit einstellen (TIMER ON):**

1. Schalten Sie das Gerät wie beschrieben ein.
2. Wählen Sie die gewünschte Tonquelle / Betriebsart (6), (14) oder (20), von der Sie „geweckt“ werden wollen (z.B. Radio oder CD).
3. Bereiten Sie die Tonquelle vor, d.h. z.B. bei Radio den gewünschten Sender einstellen oder CD einlegen und ggf. Titelfolge programmieren.
4. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke wie beschrieben ein.
5. Drücken Sie 2x die Mode/Remain-Taste (16). Im Display (4) wird TIMER ON angezeigt (TIMER blinkt).
6. Drücken Sie einmal die Memory-Taste (12). Die Stunden-Anzeige beginnt zu blinken.
7. Drücken Sie zum Einstellen der Stunden die Tasten (7) oder (8). Die Stunden werden entsprechend im Display (4) angezeigt.
8. Drücken Sie die Memory-Taste (12) ein weiteres mal und die Anzeige Minuten beginnt zu blinken.
9. Drücken Sie zum Einstellen der Minuten die Tasten (7) oder (8). Die Minuten werden entsprechend im Display (4) angezeigt.
10. Drücken Sie erneut die Memory-Taste (12). Die Einschaltzeit (TIMER ON) ist nun eingestellt.

Wenn Sie nur die Einschaltzeit aktivieren wollen verlassen Sie jetzt dieses Timer-Menü, indem Sie 2x die Mode/Remain-Taste (16) drücken. Im Display wird dann nur TIMER ON angezeigt.

Wenn Sie auch eine Ausschaltzeit einstellen möchten, fahren Sie mit Punkt 11 fort.

**Ausschaltzeit einstellen (TIMER OFF):**

11. Drücken Sie einmal die Mode/Remain-Taste (16). Im Display (4) wird TIMER OFF angezeigt (TIMER blinkt).
12. Drücken Sie einmal die Memory-Taste (12). Die Stunden-Anzeige beginnt zu blinken.
13. Drücken Sie zum Einstellen der Stunden die Tasten (7) oder (8). Die Stunden werden entsprechend im Display (4) angezeigt.
14. Drücken Sie die Memory-Taste (12) ein weiteres mal und die Anzeige Minuten beginnt zu blinken.
15. Drücken Sie zum Einstellen der Minuten die Tasten (7) oder (8). Die Minuten werden entsprechend im Display (4) angezeigt.
16. Drücken Sie erneut die Memory-Taste (12). Die Ausschaltzeit (TIMER OFF) ist nun eingestellt.
17. Drücken Sie einmal Mode/Remain-Taste (16) um das Timer-Menü zu verlassen. Im Display wird TIMER ON und OFF angezeigt (auch im Stand-By-Betrieb).

**Ein- oder Ausschaltzeit deaktivieren:**

1. Drücken Sie 2x die Mode/Remain-Taste (16). Im Display (4) wird TIMER ON angezeigt (TIMER blinkt).
2. Drücken Sie zum Deaktivieren der Einschaltzeit die Timer-Taste (11) – TIMER und ON blinken.
3. Drücken Sie einmal die Mode/Remain-Taste (16). Im Display (4) wird TIMER OFF angezeigt (TIMER blinkt).
4. Drücken Sie zum Deaktivieren der Ausschaltzeit die Timer-Taste (11) – TIMER und OFF blinken.
5. Drücken Sie einmal Mode/Remain-Taste (16) um das Timer-Menü zu verlassen. Im Display werden TIMER ON und OFF nicht mehr angezeigt.

Verfahren Sie entsprechend umgekehrt, wenn Sie die Ein- oder Ausschaltzeit wieder aktivieren wollen (dann blinkt jeweils nur die Anzeige TIMER).

**Einschlaf-Funktion aktivieren / deaktivieren [ »SLEEP« ]**

Sie können eine Zeit zwischen 90 und 10 Minuten bestimmen, nach der sich das Gerät einmalig abschalten soll.

- Drücken Sie einmal die Sleep-Taste (15). Im Display (4) erscheint SLP-10 (= Ausschaltzeit in 10 Minuten).

- Mit jedem weiteren Tastendruck verlängern Sie die Abschaltzeit um 10 Minuten (SLP-20, SLP-30 usw. bis SLP-90). Wählen Sie die gewünschte Einstellung. Nach wenigen Sekunden wechselt das Gerät in die letzte Betriebsart (z.B. zurück in den Radiobetrieb).

Im Display (4) erscheint SLEEP und signalisiert die aktivierte Einschlaf-Funktion. Das Gerät schaltet sich nach den eingestellten Minuten automatisch einmalig ab (in den Stand-By-Betrieb).

- Drücken Sie zum Deaktivieren der Einschlaf-Funktion die Sleep-Taste (15) solange, bis im Display SLP-00 steht. Nach wenigen Sekunden wechselt das Gerät in die letzte Betriebsart (z.B. zurück in den Radiobetrieb).

**Bedienung: Radio****Antenne ausrichten**

- die Wurfantenne muss ganz ausgerollt sein
- stellen Sie durch Probieren die beste Position der Wurfantenne fest
- fixieren Sie die Wurfantenne ggf. mit einem Klebstreifen an der Wand. Für den MW-Empfang stellen Sie die beste Position für die im Gerät eingebaute Antenne ebenfalls durch Probieren fest.

**Radiobetrieb / Band (UKW / MW) wählen**

- Drücken Sie einmal die Taste (6), das Gerät wechselt in die Betriebsart Radio.
- Drücken Sie die Taste (6) entsprechend erneut, um zwischen UKW (FM) und MW (AM) umzuschalten.

**Automatischer Sendersuchlauf / manuelle Suche**

Beim **automatischen Sendersuchlauf** wird die Frequenz so lange erhöht bzw. verringert, bis ein Sender mit ausreichender Empfangsstärke gefunden wird.

1. Taste ►► Auf- /Vorwärts (8) bzw. ◄◄ Ab-/Rückwärts (7) ca. 1 Sekunde gedrückt halten – der Suchlauf startet und stoppt automatisch.
2. Um den Suchlauf erneut zu starten, Taste ►► Auf- /Vorwärts (8) bzw. ◄◄ Ab-/Rückwärts (7) nochmals ca. 1 Sekunde gedrückt halten.

Die **manuelle Sendersuche** können Sie zur Feinabstimmung benutzen oder wenn Ihnen die Frequenz des Senders bekannt ist.

1. Taste ►► Auf- /Vorwärts (8) bzw. ◄◄ Ab-/Rückwärts (7) jeweils nur kurz drücken, um die Frequenz in kleinen Schritten zu erhöhen oder zu verringern.
2. Halten Sie die Taste ►► Auf- /Vorwärts (8) bzw. ◄◄ Ab-/Rückwärts (7) so lange gedrückt, bis Sie in die Nähe der gewünschten Frequenz kommen.

**Sender speichern [ »MEMORY« ]**

Die Design-Anlage KH 2340/41 kann bis zu 32 Sender (20 UKW / 12 MW) speichern.

1. Stellen Sie den gewünschten Sender, wie unter „Automatischer Sendersuchlauf / manuelle Suche“ beschrieben, ein.
  2. Drücken Sie einmal die Memory-Taste (12). Im Display (4) erscheint CH (Channel = Speicherplatz) rechts über der eingestellten Frequenz.
  3. Drücken Sie die Preset/Rep.-Taste (17) solange, bis der gewünschte Speicherplatz rechts neben der Frequenz erscheint. Drücken Sie dann die Memory-Taste (12) – der Sender ist auf dem gewünschten Speicherplatz gespeichert.
- Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 um entsprechend weitere Speicherplätze zu belegen.

**Gespeicherte Sender auswählen**

Im Radiobetrieb Preset/Rep. (17) so oft drücken, bis der gewünschte Programmplatz mit dem gespeicherten Sender im Display (4) erscheint.

## Bedienung: CD-Spieler

- ⚠ GEFAHR!** Im CD-Spieler tastet ein schwacher, aber scharf gebündelter Laserstrahl die Oberfläche der eingelegten CD ab. Bei unsachgemäßem Gebrauch kann dieser Strahl eine Gefahr für das Auge sein – Gerät keinesfalls öffnen!

### CD einlegen

Das motorisierte CD-Fach ① lässt sich nur öffnen, wenn sich das Gerät eingeschaltet ist und sich in der Betriebsart CD befindet.

1. Schalten Sie das Gerät wie beschrieben ein.
2. Wählen Sie die Betriebsart CD indem Sie die Taste CD-Betrieb ⑫ drücken.
3. Drücken Sie die Taste ⑤ zum Öffnen des CD-Fachs.
4. Legen Sie eine CD ein (die Beschriftung muss nach oben zeigen). Die CD muss auf die sich in der Mitte befindenden Achse geschoben werden.
5. Drücken Sie die Taste ⑤ erneut, um das CD-Fach zu schließen.
6. Im Display ④ werden die Gesamtspielzeit und die Anzahl der Titel angezeigt.

**HINWEIS:** Sollte nach dem Einlegen der CD im Display nicht die Anzahl der Titel und die Gesamtspielzeit angezeigt werden, ist die CD möglicherweise verkehrt herum eingelegt oder verschmutzt. Säubern Sie die CD mit einem CD-Reinigungstuch bzw. legen Sie die CD korrekt ein und überprüfen Sie die Anzeige erneut.

### Anspiel-Funktion [ »INTRO« ]

Das Aktivieren der Anspiel-Funktion ist nur bei gestoppter CD und nur über die Fernbedienung möglich. Taste ⑫ INTRO drücken – jeder Titel der eingelegten CD wird für 10 Sekunden angespielt.

### Grundfunktionen des CD-Spielers

- **WIEDERGABE STARTEN:** Taste ⑫ PLAY/PAUSE drücken – die Wiedergabe startet.
- **WIEDERGABE UNTERBRECHEN (PAUSE):** Taste ⑫ PLAY/PAUSE drücken – die Wiedergabe wird unterbrochen. Im Display ④ blinkt die Spieldauer. Durch erneutes Drücken der Taste ⑫ PLAY/PAUSE wird die Wiedergabe fortgesetzt.
- **WIEDERGABE STOPPEN:** Taste ⑫ STOP drücken – die Wiedergabe wird beendet.
- **TITELSPRUNG VORWÄRTS:** Taste ► Vorwärts ⑧ springt mit jedem Tastendruck einen Titel weiter.
- **TITELSPRUNG RÜCKWÄRTS:** Taste ◀ Rückwärts ⑦ springt mit jedem Tastendruck einen Titel zurück.
- **VORLAUF:** Taste ► Vorwärts ⑧ gedrückt halten, um innerhalb eines Titel vorzuspulen.
- **RÜCKLAUF:** Taste ◀ Rückwärts ⑦ gedrückt halten, um innerhalb eines Titel zurückzuspulen.

Das CD-Fach ① kann jederzeit geöffnet werden. Die Wiedergabe stoppt dann automatisch. Entnehmen Sie die CD aber erst, wenn sie vollständig gestoppt hat.

### Titelfolge programmieren [ »TRACK MEMORY« ]

Die Programmierung der Titelfolge ist nur bei gestoppter CD möglich. Sie können bis zu 16 Titel programmieren.

1. Legen Sie eine CD ein, wie unter „CD einlegen“ beschrieben.
2. Drücken Sie die Memory-Taste ⑫. Im Display ④ erscheint MEMORY TRACK PR:01.
3. Wählen Sie mit den Tasten ⑦ oder ⑧ die Nummer des Titels, der auf diesen Programmplatz PR:01 soll.
4. Drücken Sie erneut die Memory-Taste ⑫. Der Titel ist nun auf diesem Programmplatz gespeichert (PR:01).

Die Displayanzeige wechselt zum nächsten Programmplatz (PR:02).

Wiederholen Sie die Schritte 3. bis 4. für bis zu 16 Titel. Sie können einen Titel auch mehrfach programmieren.

Die programmierte Titelfolge bleibt solange gespeichert, bis die CD oder dem CD-Fach entnommen wird, eine andere Funktion gewählt oder das Gerät ausgeschaltet wird.

### Programmierte Titelfolge starten

- Taste ⑫ PLAY/PAUSE drücken – die Wiedergabe startet und erfolgt in der von Ihnen programmierten Reihenfolge.
- Um ein Programm zu löschen, drücken Sie die Taste ⑫ STOP.

### Wiederhol-Funktionen [ »REPEAT« ]

- Um alle Titel einer CD zu wiederholen, PRESET/REPEAT-Taste ⑫ drücken. Im Display ④ erscheint REPEAT.
- Um einen einzigen Titel zu wiederholen, PRESET/REPEAT-Taste ⑫ 2 x drücken wenn der gewünschte Titel läuft. Im Display ④ blinkt REPEAT.
- Um eine programmierte Titelfolge zu wiederholen, PRESET/REPEAT-Taste ⑫ drücken wenn die programmierte Titelfolge läuft. Im Display ④ erscheint REPEAT.
- Um die Wiederhol-Funktion auszuschalten, PRESET/REPEAT-Taste ⑫ so oft drücken, bis im Display ④ REPEAT ausgeblendet wird.

### Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen [ »RANDOM« ]

Mit der Random-Funktion wird die Titelfolge der eingelegten CD zufällig ausgewählt.

- Drücken Sie zum Aktivieren dieser Funktion die Random-Taste ⑫. Im Display erscheint RANDOM.
- Drücken Sie die Taste ⑫ um die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge zu starten.
- Zum Beenden der Random-Funktion drücken Sie die Random-Taste ⑫ solange, bis RANDOM im Display ④ erlischt.

## Wartung und Reinigung

1. Vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker ziehen !
2. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## Entsorgung

Die Verpackung besteht zu 100% aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrogeräte informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Geben Sie Batterien und Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

## Garantie und Service

Die Garantiebedingungen und die Serviceanschrift entnehmen Sie bitte der Garantiekarte.

Kompernaß GmbH  
Burgstr. 21  
D-44867 Bochum  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Wichtige Garantiehinweise**

### **Mini-Design-Anlage mit CD-Spieler KH2340/KH2341**

#### **Sehr geehrter Kunde.**

Vielen Dank für Ihre Entscheidung ein e-bench Produkt mit 36 Monaten Garantie (ab Kaufdatum) zu erwerben.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation.

Sollte trotz des hohen Qualitätsniveaus des Gerätes eine Beanstandung oder eine Hardwarestörung vorhanden sein, haben Sie die Möglichkeit, die Service - Hotline zu kontaktieren. Dort bekommen Sie für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht zur Verfügung steht, eine Bearbeitungsnummer (RMA) sowie Adresse an die Sie Ihr Produkt zur Garantieabwicklung einsenden können.

Bitte legen Sie im Falle einer Einsendung eine Kopie des Kaufbeleges bei. Das Gerät muss transportsicher verpackt und die RMA-Nummer direkt ersichtlich sein.

Einsendungen ohne RMA-Nummer können nicht bearbeitet werden.

**Hinweis:** Ihre Gewährleistungsansprüche werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

**Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH**

**Tel.: (+49) 01805-008107**

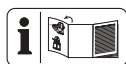
**(0,12 EUR/min Stand 09/2004)**







En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes pictogramas/símbolos:



Antes de leer abra la hoja con las ilustraciones y familiarícese seguidamente con todas las funciones del aparato.



Utilice apenas soportes de sonido con estos símbolos.



Este dispositivo también reproduce CDs grabable (CD-R) y re-grabables (CD-RW). Debido a las diferentes plataformas de grabación (PC, otras grabadoras) puede que los CD-R y CD-RW no puedan leerse.



¡Tener en cuenta los avisos e indicaciones de seguridad!



Cuidado: ¡peligro de choque eléctrico!



No se exponga a la radiación láser.

## Introducción / Seguridad

· Uso correcto	Página 14
· Indicaciones de seguridad importantes	Página 14
· Observar derechos de autor	Página 14
· Especificaciones técnicas	Página 14
· Colocación y conexión	Página 15
· Indicaciones para la conexión	Página 15
· Elementos de servicio	Página 15

## Aparato de CD

· Introducción de un CD	Página 18
· Función de reproducción parcial de los títulos [ »INTRO« ]	Página 18
· Funciones fundamentales del aparato de CD	Página 18
· Programación de la secuencia de títulos	Página 18
· Poner en marcha la sucesión de títulos programados	Página 18
· Funciones de repetición [ »REPEAT« ]	Página 18
· Reproducción de los títulos de forma aleatoria [ »RANDOM« ]	Página 18

## Servicio

### Generalidades

· Conexión y desconexión [ »POWER/ESPERA« ]	Página 15
· Manejo del mando a distancia	Página 16
· Cambio de pilas en el mando a distancia	Página 16
· Seleccionar aparato /fuente de sonido [ »CD/TUNER/AUX« ]	Página 16
· Ajuste de la parada del sonido /volumen [ »VOLUME/MUTE« ]	Página 16
· Ajuste de sonido [ »FLAT/ROCK/JAZZ/POP/CLASSIC/D-BASS« ]	Página 16
· Auricular [ »PHONES« ]	Página 16
· Ajuste de la hora	Página 16
· Ajuste de hora de conexión/desconexión [ »TIMER« ]	Página 16
· Activación/desactivación de la función [ »SLEEP« ]	Página 17

### Radio

· Ajustar la antena	Página 17
· Selección de modo de radio/banda (onda ultracorta/onda media)	Página 17
· Búsqueda automática /búsqueda manual	Página 17
· Memorización de emisoras [ »MEMORY« ]	Página 17
· Seleccionar las emisoras memorizadas	Página 17

## Limpieza / Eliminación

· Mantenimiento y limpieza	Página 19
· Eliminación	Página 19

## Informaciones

· Garantía y servicio técnico	Página 19
-------------------------------	-----------

## Equipo Mini-Design con reproductor de CD KH 2340 / 2341


### Uso correcto

El aparato ha sido diseñado para la reproducción de soportes de sonido (CD, CD-R, CD-RW) y para recibir emisoras de radio. Cualquier modificación del aparato se considerará como no válida y alberga peligros de accidente mayores. Los daños causados por una utilización incorrecta no conllevan ninguna responsabilidad para el fabricante. No es adecuado para el empleo industrial.

### ⚠ Indicaciones de seguridad importantes

Las siguientes indicaciones de seguridad deben tenerse en cuenta siempre que se utilicen aparatos eléctricos :

las advertencias le ayudan a evitar heridas graves y daños, y obtener mejores resultados de trabajo.

Lea atentamente la siguiente información por razones de seguridad y para usar correctamente el aparato. Antes de empezar con la lectura despliegue la página con las figuras (  ) y a continuación familiarícese con todas las funciones del aparato. Guarde estas indicaciones con cuidado y entréguelas a un tercero si fuera necesario.

### ⚠ Para evitar peligro de muerte por descarga eléctrica:

- No retire nunca la tapa o el reverso del aparato. El aparato no cuenta con componentes que necesiten trabajos de mantenimiento.
- No ponga en funcionamiento los aparatos eléctricos cuyo cable o enchufe esté dañado. Procure que los aparatos que no funcionen a la perfección, o que estén dañados, sean revisados y reparados de inmediato por el servicio de atención al cliente. El lugar de mantenimiento responsable de su país se encuentra en la tarjeta de garantía.
- No esponga el aparato a la lluvia, ni lo utilice en ambientes húmedos o mojados (p. ej. cuartos de baño) o en lugares con abundante polvo. Procure que el cable del aparato no se humedezca ni moje nunca durante el funcionamiento.
- **¡Atención!** Mantenga alejados a los niños del aparato. A menudo, los niños no le dan la debida importancia a los peligros del manejo de los aparatos eléctricos. Por lo tanto no deje sin vigilancia nunca a los niños en las cercanías de aparatos eléctricos.

### ⚠ Para protegerse de las radiaciones láser:

**Nota:** El reproductor de CD de este aparato ha sido clasificado como "Producto de láser de 1ª clase" y se ha identificado correspondientemente con un adhesivo en la carcasa.

- Nunca abra el aparato, ni intente arreglarlo por su cuenta. Existe una radiación láser invisible en el interior del aparato.
- No se esponga a la radiación láser.

#### Para evitar peligros de incendio:

- Nunca esponga este aparato a una temperatura extrema ya que el calor acumulado en el interior del aparato puede causar la avería o el incendio del aparato.

Por ello:


- evite la radiación solar directa y el calor de la calefacción
- no cubra la ranura de ventilación del aparato
- deje un espacio lateral siempre que sea posible de aprox. 10 cm
- No coloque el aparato directamente junto a material inflamable (p. ej. cortinas, líquidos inflamables etc.).

### Para actuar con seguridad:

- Nunca utilice el aparato para otros fines.
- Cuando el aparato pasa del frío al calor (p. ej. tras el transporte), puede condensarse agua en el interior. Vuelva a conectar el aparato tras 2 horas al menos para evitar daños.
- No deje que funcione sin vigilancia.
- En caso de tormenta, extraiga siempre el conector de la toma de red. En caso de tormenta, los aparatos que estén conectados a la red pueden dañarse.
- Separe el aparato de la alimentación de corriente y retire la/s batería/s si no lo va a utilizar durante un largo período de tiempo.
- Extraiga el conector de la toma de red para separar por completo el aparato de la alimentación de corriente. Tire siempre del enchufe y nunca del cable.
- Proteja la línea de conexión de las superficies calientes u otros daños, no la aplaste.

**Nota:** Este aparato cuenta con patillas de goma que no resbalan. Debido a que las superficies del suelo se componen de diferentes materiales, y deben tratarse con distintos productos de limpieza, no puede excluirse la posibilidad de que algunas de estas materias contengan componentes que puedan atacar a las patillas de goma y las reblandezca. Si es necesario coloque una base no resbaladiza bajo los pies del aparato.

### Observar derechos de autor

Al grabar CD o emisiones de radio con un aparato externo, (conectado a través de AUX , p. ej. grabadora de cintas de casete) observe las prescripciones de los derechos de autor del país en el que se va a utilizar el aparato.

### Especificaciones técnicas

Tensión nominal:	230 V ~ 50 Hz
Gama de sintonización de radio de onda ultra corta:	de 87,5 MHz a 108 MHz
Gama de sintonización de radio de onda media:	531 – 1602 kHz
Reproductor de CD, transformador D/A:	1 Bit, dual
Sistema de altavoces:	Altavoz de 1 vía
Dimensiones del aparato:	145 x 180 x 250mm
Peso del aparato:	1,5 kg
Dimensiones de los altavoces:	130 x 174 x 155mm cada uno
Peso de los altavoces:	1 kg cada uno

## Colocación y conexión

- Siga obligatoriamente la secuencia de las instrucciones y conecte el conector como se ha descrito a la toma de red.
1. Saque con precaución del embalaje el equipo Design y los altavoces.
  2. Elija para su equipo Design el lugar apropiado, éste debería estar
    - horizontal
    - seco y libre de polvo
    - no en las cercanías de cuerpos de calefacción o al sol.
  3. Conecte ambos altavoces. Las conexiones de altavoces ⑳ están caracterizadas correspondientemente (L=IZQUIERDA / R=derecha).  
Consejos para la colocación de los altavoces:
    - Colocar los altavoces en lo posible a la altura de la cabeza
    - No tapar los altavoces con cortinas u objetos
    - Colocar los altavoces en la estantería de tal manera, que la carátula frontal conecte con el borde de estantería delantero.
 Para evitar zumbidos o un retumbar, colocar eventualmente una placa de goma debajo de los altavoces.
  4. Para la conexión de un aparato externo (por ejemplo, tocadiscos) utilizar las conexiones Cinch ㉔.
  5. Para la recepción de radio FM encajar la antena de cable suministrada en el contacto central de la conexión para antena ㉑.  
La antena de recepción AM está integrada en el dispositivo.
  6. Conecte ahora el conector en la toma de corriente.  
La tensión de la fuente de corriente debe coincidir con los datos de la placa indicadora del aparato. Los aparatos que indican 230 V pueden funcionar también con 220 V.
  7. Retire el seguro para el transporte del reproductor de CD.
- Importante:** El compartimento de CD motorizado ① sólo puede abrirse cuando se conecta el aparato y se encuentre en el modo de funcionamiento de CD (consulte indicaciones para la conexión).
1. Conecte el aparato como se ha descrito.
  2. Seleccione el modo de funcionamiento de CD pulsando la tecla de modo CD ㉔.
  3. Pulse la tecla ⑤ para abrir el compartimento del CD.
  4. Retire el seguro del transporte.
  5. Pulse de nuevo la tecla ⑤ para cerrar el compartimento del CD.
8. Introduzca ahora la pila incluida en la entrega en el mando a distancia.
    - abra el compartimento de la parte trasera del mando a distancia como se describe
    - introduzca la pila y preste atención a la correcta polaridad (polaridad + de la pila indica hacia arriba)
    - Vuelva a cerrar el compartimento de pilas

## Indicaciones para la conexión

Este aparato dispone en la parte trasera de un interruptor de encendido/apagado ㉔. Conecte el conector en la toma de red y a continuación conéctelo en la posición "I". El aparato está ahora listo para el funcionamiento y puede conectarse y desconectarse (modo en espera) con la tecla ② del lado frontal.

## Elementos de servicio

- ① Compartimento de CD
- ② Tecla ON/OFF (Stand-By)
- ③ Receptor de señales del mando a distancia
- ④ Pantalla
- ⑤ Tecla para abrir/cerrar el compartimento del CD
- ⑥ Tecla de modo de radio / tecla de selección de banda (onda ultracorta/media) (\*)
- ⑦ (-) Tecla de rebobinado (\*)
- ⑧ (+) Tecla de avance (\*)
- ⑨ Tecla Mono/Stereo (sólo en modo de radio de onda ultracorta)
- ⑩ Regulador del volumen
- ⑪ Tecla Timer
- ⑫ Tecla MEMORY
- ⑬ Tecla de selección de sonido (Preset EQ)
- ⑭ Tecla para el funcionamiento del aparato conectado externamente. (LINE/AUX)
- ⑮ Tecla Sleep
- ⑯ Tecla Mode/Remain
- ⑰ Tecla Preset/Repeat (Tecla de posición en memoria de radio / tecla de repetición CD)
- ⑱ Tecla de parada
- ⑲ Tecla de reproducción/pausa (sólo en modo CD)
- ⑳ Tecla de modo CD
- ㉑ Conexión de antena
- ㉒ Interruptor de encendido/apagado de corriente principal
- ㉓ Conexión de red
- ㉔ Conexiones de los altavoces
- ㉕ Conexión de auricular
- ㉖ Conexiones Cinch para aparato externo (AUX)
- ㉗ Tecla Mute (parada del sonido/silencio) sólo en mando a distancia
- ㉘ Tecla Random (reproducción aleatoria de CD) sólo en mando a distancia
- ㉙ Tecla Intro (función de reproducción de título de CD) sólo en mando a distancia
- ㉚ Tecla D-Bass (amplificador de bajo Bass-Boost) sólo en mando a distancia

Los elementos de manejo caracterizados con (\*) están ocupados, dependiendo de la elección de aparato (por ejemplo servicio de radio o de CD), con varias y diferentes funciones. Por favor, lea en los capítulos cor respondientes.

## Servicio: Generalidades

### Conexión y desconexión [ »POWER / ESPERA« ]

**Nota:** Este aparato dispone en la parte trasera de un interruptor de encendido/apagado ㉔. Conecte el conector en la toma de red y a continuación conéctelo en la posición "I". El aparato está ahora listo para el funcionamiento y puede conectarse y desconectarse (modo en espera) con la tecla ② del lado frontal.

Cuando desconecta la corriente principal, se pierden los datos guardados como la hora y las emisoras de radio.

Cuando el interruptor de encendido o apagado de la corriente principal está conectado (posición I), se encuentra el aparato en modo en espera.

- Pulse la tecla de ON/OFF (en espera) ② y se conecta el aparato. La pantalla se ilumina de azul ④.
- Pulse la tecla de ON/OFF (en espera) ② de nuevo para desconectar el aparato.
- Extraiga el conector de la toma de red cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo.

### Manejo del mando a distancia

- Oriente el mando a distancia hacia el receptor para que el envío de señal sea lo mejor posible ③.
- Las funciones del mando a distancia son idénticas a las de las teclas de funcionamiento del aparato.
- El alcance máximo del mando a distancia es de aprox. 5 metros.
- La función del mando a distancia puede verse limitada por una fuerte fuente de luz en la habitación.

### Cambio de pilas en el mando a distancia

- Cambie la pila del mando a distancia cuando el aparato no reaccione de forma correspondiente a las señales enviadas.
- Para el mando a distancia necesita una pila de 3 voltios CR 2025.
  - abra el compartimento de pilas de la parte trasera del mando a distancia como allí se describe y retire la pila gastada
  - introduzca la pila nueva y preste atención a la correcta polaridad (polaridad + de la pila indica hacia arriba)
  - Vuelva a cerrar el compartimento de pilas
- Evite pulsar varias teclas de función al mismo tiempo. De este modo se aumenta la duración del mando a distancia.
- Retire la pila del mando a distancia, cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo.

### Seleccionar aparato /fuente de sonido [ »CD / TUNER / AUX« ]

- Pulse la tecla correspondientemente caracterizada ⑳, ⑥, ⑭ para seleccionar un aparato, si bien, cambiar la fuente de sonido:
  - ⑳ CD = disco de CD
  - ⑥ TUNER = radio
  - ⑭ AUX = aparato externo, por ejemplo, tocadiscos

### Ajuste de la parada del sonido /volumen [ »VOLUME / MUTE« ]

Puede ajustar el volumen mediante el regulador de volumen del aparato o mediante las teclas correspondientes del mando a distancia. La parada del sonido (silencio) puede activarse tan sólo con el mando a distancia.

#### Ajuste del volumen en el aparato:

- Gire el regulador del volumen ⑩ en dirección VOL + para aumentar el volumen. Los valores del volumen se muestran brevemente en aumento en la pantalla ④.
- Gire el regulador del volumen ⑩ en dirección VOL – para reducir el volumen. Los valores del volumen se muestran brevemente en descenso en la pantalla ④.

#### Ajuste del volumen con el mando a distancia:

- Pulse la tecla ⑩ VOL + para aumentar el volumen. Los valores del volumen se muestran brevemente en aumento en la pantalla ④.
- Pulse la tecla ⑩ VOL - para reducir el volumen. Los valores del volumen se muestran brevemente en descenso en la pantalla ④.

#### Activar / desactivar la parada del sonido:

- Pulse la tecla Mute ㉓ para activar la parada del sonido. Durante la parada del sonido cambia la indicación de la pantalla de manera permanente de modo de funcionamiento (p. ej. en modo de radio = frecuencia de emisora) a "VOL 0".
- Pulse la tecla Mute ㉓ de nuevo para desactivar la parada del sonido. La indicación de la pantalla muestra brevemente "VOL ON" y vuelve a cambiar al último modo de funcionamiento (p. ej. vuelta al modo de radio).

### Ajuste de sonido

#### [ »FLAT / ROCK / JAZZ / POP / CLASSIC / D-BASS« ]

Con el selector de sonido ㉔ podrá adaptar la calidad de sonido de un título de la dirección de música respectiva y con ello aumentar el disfrute de escucha. La regulación seleccionada respectivamente Rock / Jazz / Classic / Pop se indica en el ④ (FLAT = sonido neutral).

**Nota:** En el modelo KH 2341, la selección de sonido sólo puede ajustarse con el mando a distancia.

- Pulse la tecla D-Bass ㉕ del mando a distancia para ajustar el amplificador Bass. En la pantalla aparece D-BASS.

### Auricular [ »PHONES« ]

En la conexión de auricular ㉖ puede conectarse un auricular de estéreo de 8-32 ohmios con enchufe de trinquete de 3,5 mm.

En tanto como se haya introducido, se desconectan los altavoces. Por favor, tenga en cuenta que un volumen demasiado elevado induce a daños en los oídos.

### Ajuste de la hora

Puede ajustar la hora en modo en espera o mediante la función Timer.

#### Ajuste de la hora en modo en espera:

1. Pulse una vez la tecla Memory ㉗. La indicación de la hora comienza a parpadear.
2. Para el ajuste de las horas pulse las teclas ⑦ o ⑧. Las horas se muestran brevemente en la pantalla ④.
3. Pulse la tecla Memory ㉗ otra vez y la indicación de minutos comienza a parpadear.
4. Para el ajuste de los minutos pulse las teclas ⑦ o ⑧. Los minutos se muestran brevemente en la pantalla ④.
5. Pulse de nuevo la tecla Memory ㉗. La hora se ajusta ahora y se muestra en el modo en espera.

**Nota:** Si el ajuste no se ha realizado en 5 segundos, se interrumpe el proceso. Pulse de nuevo la tecla Memory ㉗ para repetir el proceso.

#### Ajuste de la hora a través de la función Timer:

1. Conecte el aparato como se ha descrito.
2. Pulse una vez la tecla Mode/Remain ⑩. Se indica la hora.
3. Pulse una vez la tecla Memory ㉗. La indicación de la hora comienza a parpadear.
4. Para el ajuste de las horas pulse las teclas ⑦ o ⑧. Las horas se muestran brevemente en la pantalla ④.
5. Pulse la tecla Memory ㉗ otra vez y la indicación de minutos comienza a parpadear.
6. Para el ajuste de los minutos pulse las teclas ⑦ o ⑧. Los minutos se muestran brevemente en la pantalla ④.
7. Pulse de nuevo la tecla Memory ㉗. La hora se ajusta ahora y se muestra en el modo en espera.
8. Pulse tres veces la tecla Mode/Remain ⑩ para volver a salir de la función Timer.

**Nota:** Si el ajuste no se ha realizado en 5 segundos, se interrumpe el proceso. Pulse de nuevo la tecla Memory ㉗ para repetir el proceso.

### Ajuste de hora de conexión/desconexión [ »TIMER« ]

Con esta función puede ajustar a qué hora se conecta o desconecta de forma automática el aparato. También puede utilizar esta función como despertador.

**Nota:** Si el ajuste no se ha realizado en 5 segundos, se interrumpe el proceso. Pulse de nuevo la tecla Memory ㉗ para repetir el proceso.

**Ajuste de la hora de conexión (TIMER ON):**

1. Conecte el aparato como se ha descrito.
2. Seleccione la fuente de audio/modo de funcionamiento ⑥, ⑭ o ⑳ que desee que le despierte (p. ej. radio o CD).
3. Prepare la fuente de audio, es decir, p. ej. en el caso de la radio ajuste la emisora que desee o introduzca el CD y si fuera necesario programe la secuencia de títulos.
4. Ajuste el volumen como se ha descrito.
5. Pulse dos veces la tecla Mode/Remain ⑯. En la pantalla ④ aparece TIMER ON (TIMER parpadea).
6. Pulse una vez la tecla Memory ⑫. La indicación de la hora comienza a parpadear.
7. Para el ajuste de las horas pulse las teclas ⑦ o ⑧. Las horas se muestran brevemente en la pantalla ④.
8. Pulse la tecla Memory ⑫ otra vez y la indicación de minutos comienza a parpadear.
9. Para el ajuste de los minutos pulse las teclas ⑦ o ⑧. Los minutos se muestran brevemente en la pantalla ④.
10. Pulse de nuevo la tecla Memory ⑫. La hora de conexión queda así ajustada (TIMER ON).

Si sólo desea activar la hora de conexión, salga del menú Timer pulsando dos veces la tecla Mode/Remain ⑯. En la pantalla sólo aparece TIMER ON. Si también desea ajustar una hora de desconexión, continúe con el punto 11.

**Ajuste de la hora de desconexión (TIMER OFF):**

11. Pulse una vez la tecla Mode/Remain ⑯. En la pantalla ④ aparece TIMER ON (TIMER parpadea).
12. Pulse una vez la tecla Memory ⑫. La indicación de la hora comienza a parpadear.
13. Para el ajuste de las horas pulse las teclas ⑦ o ⑧. Las horas se muestran brevemente en la pantalla ④.
14. Pulse la tecla Memory ⑫ otra vez y la indicación de minutos comienza a parpadear.
15. Para el ajuste de los minutos pulse las teclas ⑦ o ⑧. Los minutos se muestran brevemente en la pantalla ④.
16. Pulse de nuevo la tecla Memory ⑫. La hora de conexión queda así ajustada (TIMER ON).
17. Pulse una vez la tecla Mode/Remain ⑯ para salir del menú Timer. En la pantalla aparece TIMEO ON y OFF ' (también en modo en espera).

**Desactivación de la hora de conexión/desconexión:**

1. Pulse dos veces la tecla Mode/Remain ⑯. En la pantalla ④ aparece TIMER ON (TIMER parpadea).
2. Para desactivar la hora de conexión pulse la tecla Timer ⑪: TIMER y ON parpadean.
3. Pulse una vez la tecla Mode/Remain ⑯. En la pantalla ④ aparece TIMER ON (TIMER parpadea).
4. Para desactivar la hora de desconexión pulse la tecla Timer ⑪: TIMER y OFF parpadean.
5. Pulse una vez la tecla Mode/Remain ⑯ para salir del menú Timer. TIMER ON y OFF ya no aparecen en la pantalla.

Proceda a la inversa, si desea volver a activar la hora de conexión o desconexión (entonces sólo parpadea la indicación TIMER).

**Activación/desactivación de la función [ »SLEEP ]**

Usted podrá determinar un tiempo entre 90 y 10 minutos, después del que el aparato deberá desconectarse.

- Pulse la tecla Sleep ⑮. En la pantalla ④ aparece SLP-10 (= desconexión en 10 minutos).
- Con cada nueva pulsación de la tecla se alarga la hora de desconexión 10 minutos (SLP-20, SLP.30 etc hasta SLP-90). Seleccione el ajuste que desee.

Tras unos segundos el aparato pasa al último modo de funcionamiento (p. ej. modo de radio). En la pantalla ④ aparece SLEEP y se señala que esta función está activa. El aparato se desconecta de modo automático una vez transcurridos los minutos ajustados (al modo en espera).

- Para desactivar la función Sleep, pulse la tecla Sleep ⑮ hasta que en la pantalla aparezca SLP-00. Tras unos segundos el aparato pasa al último modo de funcionamiento (p. ej. modo de radio).

**Servicio: Radio****Ajustar la antena**

- la antena deberá estar completamente desenrollada
- constate mediante pruebas la mejor posición de la antena
- fije la antena, dado el caso, con una cinta adhesiva en la pared. Para la recepción de AM constate la mejor posición para la antena instalada en el aparato, igualmente mediante pruebas.

**Selección de modo de radio/banda (onda ultracorta/onda media)**

- Pulse una vez la tecla ⑥, el aparato pasa al modo de radio.
- Pulse la tecla ⑥ de nuevo para cambiar entre onda ultracorta (FM) y onda media (AM).

**Búsqueda automática / búsqueda manual**

En la **búsqueda de emisora automática** se aumenta la frecuencia por tanto tiempo, si bien, se disminuye, hasta que la emisora se encuentre con suficiente intensidad de recepción.

1. Mantener pulsada la tecla ► hacia adelante ⑧ si bien ◀ hacia atrás ⑦ aproximadamente 1 segundo – la búsqueda se pone en marcha y se para automáticamente.
2. Para volver a poner en marcha la búsqueda, mantener de nuevo pulsada, durante aproximadamente 1 segundo, la tecla ► hacia adelante ⑧ si bien ◀ hacia atrás ⑦.

La **búsqueda de emisora manual** la podrá utilizar usted para la sintonía fina o cuando le es conocida la frecuencia de la emisora.

1. Tecla ► hacia adelante ⑧ si bien ◀ hacia atrás ⑦ pulsar respectivamente sólo de forma breve, para aumentar o disminuir la frecuencia en pequeños pasos.
2. Mantenga la tecla ► hacia adelante ⑧ si bien ◀ hacia atrás ⑦ por tanto tiempo, hasta que usted llegue a la cercanía de la frecuencia deseada.

**Memorización de emisoras [ »MEMORY« ]**


El equipo Design KH 2340/2341 puede memorizar hasta 32 emisoras (20 FM / 12 AM).

1. Ajuste la emisora deseada, como se describe bajo "búsqueda de emisora automática / búsqueda manual".
2. Pulse una vez la tecla Memory ⑫. En la pantalla ④ aparece CH (canal = posición de memoria) a la derecha sobre la frecuencia ajustada.
3. Pulse la tecla Preset/Rep ⑰ hasta que aparezca a la derecha de la frecuencia la posición de memoria deseada. Pulse a continuación la tecla Memory ⑫: la emisora se almacena en la posición de memoria deseada.
- Repita los pasos 1 a 3 para ocupar otras posiciones de memoria.

**Seleccionar las emisoras memorizadas**

En el servicio de radio pulsar tantas veces la tecla ⑰ PRESET/REP., hasta que el lugar de programa deseado aparezca en el display ④ con la emisora memorizada.

## Uso: Aparato de CD

 ¡PELIGRO! En el aparato de CD palpa la superficie del CD colocado un rayo de láser concentrado, débil pero agudo. En uso inadecuado este rayo puede ser un peligro para los ojos - ¡no abrir el aparato en ninguno de los casos !

### Introducción de un CD

El compartimento del CD motorizado ① sólo se puede abrirse si el aparato está conectado y se encuentra en el modo de funcionamiento de CD.

1. Conecte el aparato como se ha descrito.
2. Seleccione el modo de funcionamiento de CD pulsando la tecla de modo CD ⑳.
3. Pulse la tecla ⑤ para abrir el compartimento del CD.
4. Introduzca un CD (la etiqueta debe mirar hacia arriba). El CD debe introducirse en el eje central.
5. Pulse de nuevo la tecla ⑤ para cerrar el compartimento del CD.
6. En la pantalla ④ se muestran el tiempo total de reproducción y el número de títulos.

**ADVERTENCIA:** Para el caso que después de colocar el CD no se indique la cifra de los títulos y la duración de interpretación total en el display, posiblemente se ha colocado el CD al revés o está sucio. Limpie el CD con un trapo de limpieza de CD, si bien, coloque el CD correctamente y controle de nuevo la indicación.

### Función de reproducción parcial de los títulos [»INTRO«]

Sólo es posible activar la función de reproducción parcial de los títulos con el CD detenido. Pulse la tecla ㉑ INTRO (durante 10 segundos se reproduce cada título del CD introducido).

### Funciones fundamentales del aparato de CD

- **PONER EN MARCHA INTERPRETACIÓN:** Pulsar tecla ㉒ PLAY/PAUSE – la interpretación se pone en marcha.
- **INTERRUMPIR INTERPRETACIÓN (PAUSA):** Pulsar tecla ㉒ PLAY/PAUSE – la interpretación se interrumpe. En el display ④ hace intermitencia la duración de interpretación. Pulsando de nuevo la tecla ㉒ PLAY/PAUSE se continúa con la interpretación.
- **PARAR INTERPRETACIÓN:** Pulsar tecla ㉓ STOP – la interpretación se finaliza.
- **SALTO DE TÍTULO HACIA ADELANTE:** Tecla ► hacia adelante ⑧ salta en un título hacia adelante con cada pulsación de tecla.
- **SALTO DE TÍTULO HACIA ATRÁS:** Tecla ◀ hacia atrás ⑦ salta en un título hacia atrás por cada pulsación de tecla.
- **AVANCE:** Mantener pulsada la tecla ► hacia adelante ⑧, para bobinar hacia adelante dentro de un título.
- **RETROCESO:** Mantener pulsada la tecla ◀ hacia atrás ⑦, para bobinar hacia atrás dentro de un título.

El compartimento de CD ① puede abrirse en todo momento. La interpretación se para entonces en todo momento. Sin embargo, saque el CD solamente cuando éste se haya parado completamente.

### Programación de la secuencia de títulos

La programación de la secuencia de títulos sólo es posible con el CD parado. Se pueden programar hasta 16 títulos.

1. Introduzca un CD tal y como se describe en "Introducción de un CD".
2. Pulse la tecla Memory ㉔. En la pantalla ④ aparece MEMORY TRACK PR: 01.
3. Seleccione el número de título con la tecla ⑦ o ⑧ que debe situarse en la posición de programación PR:01.
4. Pulse de nuevo la tecla Memory ㉔. El título queda así almacenado en la posición de programación (PR:01).

La indicación de pantalla pasa a la siguiente posición de programación (PR:02).

Repita los pasos 3) hasta 4) para hasta 16 títulos. Un título lo podrá programar también varias veces.

La sucesión de títulos queda memorizada por tanto tiempo, hasta que se saque el CD del compartimento de CD, se seleccione otra función o se desconecte el aparato.

### Poner en marcha la sucesión de títulos programados

- Pulsar tecla ㉒ PLAY/PAUSE – la interpretación se pone en marcha y se efectúa en la sucesión programada por usted.
- Para borrar un programa, pulse la tecla ㉓ STOP.

### Funciones de repetición [ »REPEAT« ]

- Para repetir todos los títulos de un CD, pulsar tecla ㉗ PRESET/REP. En el display ④ aparece REPEAT.
- Para repetir un título único, pulsar 2 veces la tecla ㉗ PRESET/REP. cuando está en marcha el título deseado. En el display ④ parpadea REPEAT.
- Para repetir una sucesión de títulos programada, pulsar tecla ㉗ PRESET/REP. cuando está en marcha la sucesión de títulos programada. En el display ④ aparece REPEAT.
- Para apagar la función de repetición, pulse la tecla PRESET/REP. hasta que desaparezca REPEAT en el visor.

### Reproducción de los títulos de forma aleatoria [»RANDOM«]

Con la función Random se selecciona de forma aleatoria la secuencia de títulos del CD introducido.

- Pulse la tecla Random ㉘ para activar esta función. En la pantalla aparece RANDOM.
- Pulse la tecla ㉒ para iniciar la reproducción en orden aleatorio.
- Para finalizar la función Random, pulse la tecla Random ㉘ hasta que se apague RANDOM en la pantalla ④.



## Mantenimiento y limpieza

1. Antes de cada trabajo en la máquina desenchúfela
2. No pueden penetrar líquidos en el interior del aparato. Para la limpieza de la carcasa utilice un paño suave. Nunca utilice gasolina, disolventes o productos de limpieza que dañen el plástico.

## Eliminación

El envoltorio se compone exclusivamente de materiales ecológicos. Puede eliminarse en un depósito de reciclaje local.

Para la eliminación del aparato pregunte en su ayuntamiento o a la autoridad local competente.

Las pilas no se deben eliminar en la basura doméstica. Cada utilizador está legalmente obligado a entregar todas las pilas / baterías en el local de recogida de su ayuntamiento o comercio.

Esta obligación tiene como objetivo, reciclar las pilas de forma a que no perjudiquen el ambiente. Sustituya las pilas y baterías en estado descargado.

## Garantía y servicio técnico

Las condiciones de garantía y la dirección del servicio técnico se encuentran en la hoja de garantía.

Kompernaß GmbH  
Burgstr. 21  
D-44867 Bochum  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Información importante sobre la garantía

Equipo Mini-Design con reproductor de CD KH2340/2341

### **Estimado Cliente o Clienta:**

Gracias por adquirir un producto e-bench con 36 meses de garantía (a partir de la fecha de compra).

Antes de empezar a usar su producto, lea la documentación incluida detenidamente.

Si a pesar de esta alta calidad ocurriera un malfuncionamiento o un defecto del equipo, puede ponerse en contacto con nuestra Línea de Atención al Cliente. En caso de que no sea posible resolver el problema por teléfono, le daremos la dirección a la que enviar su producto así como un número RMA.

Por favor, incluya una copia del recibo de compra al enviarnos cualquier producto. El equipo deberá ir debidamente protegido, de forma que no se pueda dañar durante el transporte y el número RMA debe quedar bien visible.

No aceptaremos ningún envío sin número RMA.

**NOTA:** Sus derechos de garantía no se ven alterados por reparaciones dentro del plazo de garantía.

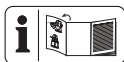
**Kompernass Service España**  
Tel.: 902/180497  
e-mail: [kompernass@coyfer-saitt.com](mailto:kompernass@coyfer-saitt.com)







Neste manual de instruções são utilizados os seguintes pictogramas/símbolos:



Antes de começar a ler, abra na página com as imagens, e familiarize-se depois com todas as funções do aparelho.



Utilize apenas suportes de som com estes símbolos.



Este aparelho também reproduz CDs graváveis (CD-R) e regraváveis (CD-RW). Devido às diferentes plataformas de gravação (PC, outros gravadores) pode acontecer que os CD-R e CD-RW não possam ser lidos.



Ter em atenção os avisos e indicações de segurança!



Cuidado: perigo de choque eléctrico!



Não se exponha aos raios laser.

## Introdução / Segurança

· Utilização correcta	Página 24
· Importantes Indicações de Segurança	Página 24
· Observação dos direitos de autor	Página 24
· Dados técnicos	Página 24
· Colocação e ligação	Página 25
· Indicação para ligar	Página 25
· Elementos de comando	Página 25

### Leitor de CD

· Colocação de CD	Página 28
· Função de reprodução [ »INTRO« ]	Página 28
· Funções básicas do leitor de CD	Página 28
· Programação da sequência de faixas [ »TRACK MEMORY« ]	Página 28
· Iniciar a sequência de títulos programada	Página 28
· Funções de repetição [ »REPEAT« ]	Página 28
· Reprodução de faixas em sequência aleatória [ »RANDOM« ]	Página 28

## Funcionamento

### Generalidades

· Conexão e desconexão [ »POWER / STAND-BY« ]	Página 25
· Utilização do telecomando	Página 26
· Substituição da pilha do telecomando	Página 26
· Seleccionar aparelho / fonte sonora [ »CD / TUNER / AUX« ]	Página 26
· Regulação do volume / stop sonoro [ »VOLUME / MUTE« ]	Página 26
· Regulação do som [ »FLAT / ROCK / JAZZ / POP / CLASSIC / D-BASS« ]	Página 26
· Auscultador [ »PHONES« ]	Página 26
· Ajuste da hora	Página 26
· Ajuste do temporizador [ »TIMER« ]	Página 26
· Activar / desactivar a função de dormir [ »SLEEP« ]	Página 27

### Radio

· Alinhar a antena	Página 27
· Selecção do modo de rádio / banda (FM / AM)	Página 27
· Procura automática de emissora / procura manual	Página 27
· Memória da emissora [ »MEMORY« ]	Página 27
· Seleccionar emissoras memorizadas	Página 27

## Limpeza / Eliminação

· Manutenção e limpeza	Página 29
· Eliminação	Página 29

## Informações

· Garantia e assistência	Página 29
--------------------------	-----------


## Aparelhagem Mini-Design com leitor de CD KH 2340 / 2341

### Utilização correcta

O aparelho é adequado para a reprodução de meios portadores de som (CD, CD-R, CD-RW) e para a recepção de emissoras de rádio. Qualquer alteração do aparelho é considerada indevida e envolve perigos de acidente significativos. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta. Não é adequado para uso industrial.

### ⚠ Importantes Indicações de Segurança

As seguintes indicações de segurança têm de ser sempre respeitadas ao utilizar aparelhos eléctricos: As indicações auxiliam-no a evitar ferimentos graves e danos, de modo a obter melhores resultados de trabalho.

Leia com atenção as seguintes informações sobre segurança e utilização em conformidade com a regra. Antes de começar a ler, abra na página com as imagens (  ) e familiarize-se depois com todas as funções do aparelho. Guarde estas indicações com cuidado e entregue-as a terceiros, se for o caso.

### ⚠ Para evitar perigo de vida por choque eléctrico:

- Retire a cobertura ou o verso do aparelho. Não se encontram componentes para manutenção no aparelho.
- Não utilize aparelhos eléctricos com o cabo ou a ficha de rede danificados. Os aparelhos que não funcionem correctamente ou estejam danificados devem ser imediatamente examinados e reparados pelo serviço de apoio ao cliente.

Os pontos de assistência competente do seu país podem ser encontrados no certificado de garantia.

Não exponha o aparelho à chuva e nunca o utilize em ambientes húmidos ou molhados (por ex. quarto de banho) ou em espaços onde se forme muito pó. Tenha em atenção para que o cabo do aparelho não fique molhado ou húmido durante o funcionamento.

**Cuidado!** Mantenha as crianças afastadas do aparelho. As crianças subestimam frequentemente os perigos ao manejar aparelhos eléctricos. Por isso nunca deixe as crianças sem vigilância próximas dos aparelhos eléctricos.

### ⚠ Para proteger-se de raios laser:

**Indicação:** O leitor de CD deste aparelho é classificado de „produto laser de 1ª classe“ e é respectivamente identificado através de um autocolante na caixa.

- Nunca abra o aparelho e não tente repará-lo por conta própria. No interior do aparelho existem raios laser invisíveis.
- Não se exponha aos raios laser.

### Para evitar perigo de incêndio:

- Não exponha este aparelho a temperaturas extremas, pois o calor que se forma no interior do aparelho pode causar avarias ou incêndio no aparelho.

Por isso:

- evite raios solares directos e o calor de aquecimentos
- não tape as ranhuras de ventilação do aparelho


- deixe, se possível, cerca de 10 cm de espaço livre para os lados  
Não coloque o aparelho muito próximo de materiais inflamáveis (por ex. cortinas, líquidos inflamáveis, etc.).

### Deste modo, proceda de forma segura:

- Não utilize o aparelho para fins inadequados.
- Se o aparelho passar do frio para o calor (por ex. após o transporte), pode formar-se água de condensação no interior. Deixe passar pelo menos 2 horas antes de ligar o aparelho, de modo a protegê-lo de danos.
- Não utilize o aparelho sem vigilância.
- Quando trovejar, retire sempre a ficha de rede da tomada. Em caso de trovoada, os aparelhos ligados à corrente podem sofrer danos.
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação e retire a/s pilha/s, se não o utilizar por um longo período de tempo.
- Retire a ficha da tomada, de modo a afastar completamente o aparelho da fonte de alimentação. Deve agarrar pela ficha e não pelo cabo.
- Proteja o terminal de superfícies quentes ou de outros danos e não o entale.

**Indicação:** Este aparelho está equipado com pés de borracha anti-derrapantes. Uma vez que o chão é constituído por diversos materiais e é tratado com os mais diversos produtos, não se pode excluir a possibilidade de alguns destes materiais conterem substâncias que agriçam e amoleçam os pés de borracha. Em caso de necessidade, coloque uma base anti-derrapante por baixo dos pés do aparelho.

### Observação dos direitos de autor

No caso de gravação de CDs ou recortes de rádio com um aparelho externo (ligado através de AUX , por ex. gravador de cassetes), observe as determinações dos direitos de autor do país, no qual o aparelho é utilizado.

### Dados técnicos

Tensão nominal:	230 V ~ 50 Hz
Área de recepção do sintonizador FM:	87,5 MHz até 108 MHz
Área de recepção do sintonizador AM:	531 – 1602 kHz
Leitor de CD, conversor D/A:	1 bit, dual
Sistema das colunas:	Colunas de 1 via
Medidas do aparelho:	145 (L) x 180 (A) x 250 (P) mm
Peso do aparelho:	1,5 kg
Medidas das colunas:	cada 130 (L) x 174 (A) x 155 (P) mm
Peso das colunas:	cada 1 kg

## Colocação e ligação

- Siga impreterivelmente a sequência de instruções e introduza a ficha de rede na tomada, como está descrito.
1. Retire a aparelhagem Design e as colunas com muito cuidado da embalagem.
  2. Escolha o local mais apropriado para a sua aparelhagem Design, que devia ser
    - horizontal
    - seco e sem pó
    - longe de elementos térmicos ou do sol intenso.
  3. Ligue as duas colunas. Os terminais ⑳ das colunas estão respectivamente identificados (L=ESQUERDA / R=DIREITA).  
Conselhos para colocação das colunas:
    - Colocar as colunas, se possível, à altura da cabeça.
    - Não tape as colunas com cortinas ou objectos.
    - Coloque as colunas no estante de forma que a parte da frente termine no canto da estante
    - para evitar retumbâncias poderá colocar uma base de borracha por debaixo das colunas.
  4. Para ligar um aparelho externo (por ex. um gira-discos) use os terminais Cinch ㉔.
  5. Para a recepção de rádio FM encaixar a antena de fio fornecida no contacto central da ligação para a antena ㉑.  
A antena para recepção AM está integrada no aparelho.
  6. Introduza a ficha de rede na tomada.  
A tensão da fonte de alimentação tem de estar de acordo com as indicações na placa de identificação do aparelho. Aparelhos identificados com 230 V também podem ser utilizados a 220 V.
  7. Retire o dispositivo de segurança de transporte no leitor de CD.

**Importante:** Só é possível abrir o compartimento de CD ① motorizado, quando o aparelho estiver ligado e no modo de operação de CD (ver indicação para ligar).

1. Ligue o aparelho como descrito.
2. Selecciono o modo de operação de CD, pressionando a tecla de modo de CD ㉒.
3. Pressione a tecla ⑤ para abrir o compartimento de CD.
4. Retire o dispositivo de segurança de transporte.
5. Pressione de novo a tecla ⑤ para fechar o compartimento de CD.
8. Coloque agora a pilha fornecida juntamente com o aparelho no telecomando.
  - abra o compartimento das pilhas no verso do telecomando, como descrito
  - coloque a pilha, tendo em atenção os pólos correctos (pólo + da pilha indica para cima)
  - fechar novamente o compartimento das pilhas

## Indicação para ligar

Este aparelho dispõe, no verso, de um interruptor de ligar/desligar a corrente principal ㉑. Introduza a ficha na tomada e coloque-a, de seguida, na posição „I“. O aparelho está agora operacional e pode ser ligado e desligado com a tecla ② no verso (modo Stand-By).

## Elementos de comando

- ① Compartimento de CD
- ② Tecla de LIGAR/DESLIGAR-(Stand-By)
- ③ Receptor para sinais do telecomando
- ④ Visor
- ⑤ Tecla para abrir/fechar o compartimento de CD
- ⑥ Tecla de modo de rádio / tecla de selecção de banda (FM/AM) (\*)
- ⑦ (-) Tecla de retrocesso (\*)
- ⑧ (+) Tecla de avanço (\*)
- ⑨ Tecla mono/estéreo (apenas modo de rádio FM)
- ⑩ Regulador de volume
- ⑪ Tecla Timer
- ⑫ Tecla de MEMORY
- ⑬ Tecla de selecção sonora (Preset EQ)
- ⑭ Tecla de modo do aparelho com lig. externa (LINE/AUX)
- ⑮ Tecla Sleep
- ⑯ Tecla Mode/Remain
- ⑰ Tecla Preset/Repeat-(tecla de consulta dos locais de memória de rádio / tecla de repetição CD)
- ⑱ Tecla Stop
- ⑲ Tecla de reprodução/pausa (apenas modo de CD)
- ⑳ Tecla de modo de CD
- ㉑ Ligaçã de rede
- ㉒ Interruptor de ligar/desligar a corrente principal
- ㉓ Ligação de rede
- ㉔ Ligações das colunas
- ㉕ Ligação dos auscultadores
- ㉖ Terminais Cinch para aparelho externo (AUX)
- ㉗ Tecla Mute (stop sonoro/silencioso) apenas telecomando
- ㉘ Tecla Random (reprodução aleatória de CD) apenas telecomando
- ㉙ Tecla Intro (função de reprodução da faixa de CD) apenas telecomando
- ㉚ Tecla D-Bass (amplificador de graves Bass-Boost) apenas telecomando

Os elementos de comando identificados com (\*) possuem várias funções diferentes conforme a opção do aparelho (por ex. funcionamento rádio ou CD). Consulte os respectivos capítulos.

## Funcionamento: Generalidades

### Conexão e desconexão [ »POWER / STAND-BY« ]

**Indicação:** Este aparelho dispõe, no verso, de um interruptor de ligar/desligar a corrente principal ㉑. Introduza a ficha de rede na tomada e coloque-a, de seguida, na posição „I“. O aparelho está agora operacional e pode ser ligado e desligado com a tecla ② no verso (modo Stand-By). Sempre que desligar a corrente principal, os dados memorizados como a hora e a emissora de rádio, perdem-se.

Quando o interruptor de ligar/desligar a corrente principal está ligado (posição I), o aparelho encontra-se no modo Stand-By.

- Pressione a tecla ② de LIGAR/DESLIGAR (Stand-By), ligando assim o aparelho. O visor ④ está azul.
- Pressione de novo a tecla ② de LIGAR/DESLIGAR (Stand-By), para desligar o aparelho.
- Retire a ficha de rede da tomada quando não utilizar o aparelho por um longo período de tempo.

### Utilização do telecomando

- Direcione o telecomando para o receptor, para uma melhor transmissão de sinal ③.
- As funções do telecomando são idênticas às das teclas de função no aparelho.
- O alcance máximo do telecomando é de aprox. 5 metros.
- A função do telecomando pode ser reduzida através de uma fonte luminosa forte no local.

### Substituição da pilha do telecomando

- Substitua a pilha do telecomando, no caso de o aparelho não reagir respectivamente ao sinal emitido.
- Para o telecomando necessita de uma pilha de 3 Volt CR 2025.
  - abra o compartimento das pilhas no verso do telecomando, como descrito e retire a pilha vazia
  - coloque a pilha nova, tendo em atenção os pólos correctos (pólo + da pilha indica para cima)
  - feche novamente o compartimento das pilhas
- Evite pressionar várias teclas de função ao mesmo tempo, aumentando assim a vida útil do telecomando.
- Retire a pilha do telecomando, quando não utiliza o aparelho por um longo período de tempo.

### Selecionar aparelho /fonte sonora [»CD / TUNER / AUX«]

- Prima a respectiva tecla marcada ⑳, ⑥, ⑭ para seleccionar um aparelho ou mudar a fonte sonora:
  - ⑳ CD = Leitor de CD
  - ⑥ TUNER = Rádio
  - ⑭ AUX = Aparelho externo, por ex. Gira-Discos

### Regulação do volume / stop sonoro [»VOLUME / MUTE«]

Pode regular o volume através do regulador de volume no aparelho ou através das teclas respectivas do telecomando.  
Pode activar o stop sonoro (silencioso) apenas através do telecomando.

#### Regular o volume no aparelho:

- Rode o regulador do volume ⑩ na direcção VOL + para aumentar o volume. Os valores do volume aparecem no visor ④ de forma breve e ascendente.
- Rode o regulador do volume ⑩ na direcção VOL – para diminuir o volume. Os valores do volume aparecem no visor ④ de forma breve e descendente.

#### Regular o volume através do telecomando:

- Pressione a tecla ⑩ VOL + para aumentar o volume. Os valores do volume aparecem no visor ④ de forma breve e ascendente.
- Pressione a tecla ⑩ VOL – para diminuir o volume. Os valores do volume aparecem no visor ④ de forma breve e descendente.

#### Activar / desactivar o stop sonoro:

- Pressione a tecla Mute ㉓ para activar o stop sonoro. Durante o stop sonoro, a indicação do visor muda frequentemente do modo de operação (por ex. no modo de rádio = frequência da emissora) para „VOL 0“.
- Pressione de novo a tecla Mute ㉓ para desactivar o stop sonoro. A indicação do visor indica brevemente „VOL ON“ e muda novamente para o último modo de operação (por ex. de volta ao modo de rádio).

### Regulação do som

#### [ »FLAT / ROCK / JAZZ / POP / CLASSIC / D-BASS« ]

Com a tecla de selecção sonora ⑮ pode adaptar a qualidade de som do título da respectiva orientação musical, para assim aumentar o prazer sonoro. A regulação seleccionada Rock / Jazz / Classic / Pop é indicada no visor ④ (FLAT = som neutro).

**Indicação:** No modelo KH 2341, a selecção do som só pode ser efectuada através do telecomando.

- Pressione a tecla D-Bass ㉔ do telecomando para regular o amplificador de graves. No visor aparece D-BASS.

#### Auscultador [ »PHONES« ]

Pode conectar-se à ligação para auscultador ㉕ um auscultador estéreo de 8-32 Ohms com 3,5 mm de ficha de jaques. Assim que o auscultador estiver encaixado, as colunas ficam desactivadas. Tenha em tenção que um volume demasiado elevado pode causar graves lesões a nível auditivo.

### Ajuste da hora

Pode ajustar a hora no modo Stand-By ou através da função Timer.

#### Ajustar a hora no modo Stand-By:

1. Pressione uma vez a tecla Memory ⑫. O indicador das horas começa a piscar.
2. Pressione as teclas ⑦ ou ⑧ para ajustar as horas. As horas aparecem respectivamente no visor ④.
3. Pressione outra vez a tecla Memory ⑫ e a indicação dos minutos começa a piscar.
4. Pressione as teclas ⑦ ou ⑧ para ajustar os minutos. Os minutos aparecem respectivamente no visor ④.
5. Pressione de novo a tecla Memory ⑫. A hora está agora ajustada e é indicada no modo Stand-By.

**Indicação:** Se não tiver efectuado o ajuste dentro de 5 segundos, o processo é interrompido. Pressione seguidamente de novo a tecla Memory ⑫ para repetir o processo.

#### Ajustar a hora através da função Timer:

1. Ligue o aparelho como descrito.
2. Pressione uma vez a tecla Mode/Remain ⑮. A hora é indicada.
3. Pressione uma vez a tecla Memory ⑫. O indicador das horas começa a piscar.
4. Pressione as teclas ⑦ ou ⑧ para ajustar as horas. As horas aparecem respectivamente no visor ④.
5. Pressione outra vez a tecla Memory ⑫ e a indicação dos minutos começa a piscar.
6. Pressione as teclas ⑦ ou ⑧ para ajustar os minutos. Os minutos aparecem respectivamente no visor ④.
7. Pressione de novo a tecla Memory ⑫. A hora está agora ajustada e é indicada no modo Stand-By.
8. Pressione três vezes a tecla Mode/Remain ⑮ para abandonar a função Timer.

**Indicação:** Se não tiver efectuado o ajuste dentro de 5 segundos, o processo é interrompido. Pressione seguidamente de novo a tecla Memory ⑫ para repetir o processo.

#### Ajuste do temporizador [ »TIMER« ]

Com esta função pode ajustar a hora a que o seu aparelho deve ligar ou desligar automaticamente. Pode utilizar esta função também como despertador.

**Indicação:** Se não tiver efectuado o ajuste dentro de 5 segundos, o processo é interrompido. Pressione seguidamente de novo a tecla Memory ⑫ para repetir o processo.

### Ajustar a hora para ligar (TIMER ON):

1. Ligue o aparelho como descrito.
2. Selecione a fonte sonora desejada/ o modo de operação desejado (6, 14 ou 20, pela/o qual pretende ser „despertado“ (por ex. rádio ou CD).
3. Prepare a fonte sonora, isto é, por ex. no rádio ajuste a emissora desejada ou coloque o CD e eventualmente programe a sequência de faixas.
4. Regule o volume desejado, como descrito.
5. Pressione 2x a tecla Mode/Remain (16). No visor (4) aparece indicado TIMER ON (TIMER pisca).
6. Pressione uma vez a tecla Memory (12). O indicador das horas começa a piscar.
7. Pressione as teclas (7) ou (8) para ajustar as horas. As horas aparecem respectivamente no visor (4).
8. Pressione outra vez a tecla Memory (12) e a indicação dos minutos começa a piscar.
9. Pressione as teclas (7) ou (8) para ajustar os minutos. Os minutos aparecem respectivamente no visor (4).
10. Pressione de novo a tecla Memory (12). A hora para ligar (TIMER ON) está agora ajustada.

Se pretender activar apenas a hora para ligar, abandone este menu Timer, pressionando 2x a tecla Mode/Remain (16). No visor aparece indicado apenas TIMER ON.

Se pretender ajustar também uma hora de desligar, continue com o ponto 11.

### Ajustar a hora de desligar (TIMER OFF):

11. Pressione uma vez a tecla Mode/Remain (16). No visor (4) aparece indicado TIMER OFF (TIMER pisca).
12. Pressione uma vez a tecla Memory (12). O indicador das horas começa a piscar.
13. Pressione as teclas (7) ou (8) para ajustar as horas. As horas aparecem respectivamente no visor (4).
14. Pressione outra vez a tecla Memory (12) e a indicação dos minutos começa a piscar.
15. Pressione as teclas (7) ou (8) para ajustar os minutos. Os minutos aparecem respectivamente no visor (4).
16. Pressione de novo a tecla Memory (12). A hora de desligar (TIMER OFF) está agora ajustada.
17. Pressione uma vez a tecla Mode/Remain (16) para abandonar o menu Timer. No visor aparece indicado TIMER ON e OFF (também no modo Stand-By).

### Desactivar a hora para ligar ou desligar:

1. Pressione 2x a tecla Mode/Remain (16). No visor (4) aparece indicado TIMER ON (TIMER pisca).
2. Pressione a tecla Timer (11) para desactivar a hora para ligar – TIMER e ON piscam.
3. Pressione uma vez a tecla Mode/Remain (16). No visor (4) aparece indicado TIMER OFF (TIMER pisca).
4. Pressione a tecla Timer (11) para desactivar a hora de desligar – TIMER e OFF piscam.
5. Pressione uma vez a tecla Mode/Remain (16) para abandonar o menu Timer. No visor não aparecem indicados TIMER ON e OFF.

Proceda na ordem inversa, se pretender activar novamente a hora para ligar ou desligar (pisca sempre só o indicador TIMER).

### Activar / desactivar a função de dormir [ »SLEEP« ]

Pode determinar um tempo entre 90 e 10 minutos, após o qual o aparelho deve ser desligado definitivamente.

- Pressione uma vez a tecla Sleep (15). No visor (4) aparece SLP-10 (=hora de desligar em 10 minutos).

- Cada vez que pressionar a tecla, prolonga o tempo de desactivação de 10 minutos (SLP-20, SLP-30 ou até SLP-90). Seleccione o ajuste desejado.

Após alguns segundos, o aparelho muda para o último modo de operação (por ex. de volta ao modo de rádio).

No visor (4) aparece SLEEP e sinaliza a função de dormir activada. O aparelho desliga-se automática e definitivamente após os minutos ajustados (para o modo Stand-By).

- Pressione a tecla Sleep (15) para desactivar a função de dormir até aparecer no visor SLP-00.
- Após alguns segundos, o aparelho muda para o último modo de operação (por ex. de volta ao modo de rádio).

## Funcionamento: Radio

### Alinhar a antena

- a antena deve encontrar-se completamente desenrolada
  - determina a melhor posição da antena, testando-a
  - fixe eventualmente a antena à parede com uma fita adesiva.
- Para a captação MW, também pode determinar a melhor posição, para a antena montada no aparelho, através de ensaio.

### Seleção do modo de rádio / banda (FM / AM)

- Pressione uma vez a tecla (6), o aparelho muda para o modo de operação rádio.
- Pressione de novo respectivamente a tecla (6), para mudar entre FM e AM.

### Procura automática de emissora / procura manual

Na procura automática de emissora, a frequência é aumentada, ou seja, diminuída até ser encontrada uma emissora com uma suficiente potência de recepção.

1. Manter premida a tecla ► avanço (8) ou seja, ◀ retrocesso (7) durante ca. 1 segundo – a procura inicia e pára automaticamente.
2. Para iniciar novamente a procura, voltar a manter premida a tecla ► avanço (8) ou seja, ◀ retrocesso (7) durante de ca. 1 segundo.

Pode utilizar a procura manual de emissora para a regulação fina, ou se conhecer a frequência da emissora.

1. Somente premir durante um curto espaço de tempo a tecla ► avanço (8) ou seja, ◀ retrocesso (7), para aumentar ou diminuir a frequência em passos pequenos.
2. Mantenha a tecla ► avanço (8) ou seja, ◀ retrocesso (7) premida até chegar à proximidade da frequência pretendida.

### Memória da emissora [ »MEMORY« ]

A aparelhagem Design KH 2340 / 2341 pode memorizar até 32 emissoras (20 FM / 12 MW).

1. Regule a emissora pretendida conforme descrito em „Procura automática de emissora / Procura manual“.
  2. Pressione uma vez a tecla Memory (12). No visor (4) aparece CH (Channel = local de memória) à direita sobre a frequência regulada.
  3. Pressione a tecla Preset/Rep (17) até o local de memória desejado aparecer à direita junto da frequência. Pressione, de seguida, a tecla Memory (12) – a emissora está memorizada no local de memória desejado.
- Repita os passos 1 a 3 para ocupar respectivamente outros locais de memória.

### Seleccionar emissoras memorizadas

Premir a tecla PRESET/REP (17) tantas vezes até ser indicado o lugar de programa pretendido, com a emissora memorizada, aparecer no visor (4).



## Funcionamento: Leitor de CD

**⚠ PERIGO!** Dentro do leitor de CD encontra-se um raio laser, fraco mas altamente concentrado, o qual lê a superfície do CD colocado. Em caso de utilização indevida, este raio pode representar um perigo para os olhos – Nunca abrir o aparelho !

### Colocação de CD

Só é possível abrir o compartimento de CD ④ motorizado, quando o aparelho estiver ligado e no modo de operação de CD.

1. Ligue o aparelho como descrito.
2. Selecione o modo de operação de CD, pressionando a tecla de modo de CD ⑳.
3. Pressione a tecla ⑤ para abrir o compartimento de CD.
4. Coloque um CD (a inscrição deve estar indicada para cima). O CD deve ser colocado sobre o eixo que se encontra no centro.
5. Pressione de novo a tecla ⑤ para fechar o compartimento de CD.
6. No visor ④ são indicados a duração total e o número da faixa.

**INDICAÇÃO:** Caso não seja apresentado o tempo total de reprodução e a quantidade de títulos, após ter colocado o CD, o CD poderá estar colocado erradamente ou poderá conter sujidade. Limpe o CD com um pano para limpeza de CD's, ou seja, coloque o CD correctamente e verifique novamente a indicação.

### Função de reprodução [ »INTRO« ]

A função de reprodução só é possível ser activada com o CD parado. Premir a tecla ㉑ INTRO – cada título do CD colocado é reproduzido durante 10 segundos.

### Funções básicas do leitor de CD

- **INICIAR REPRODUÇÃO:** Prima a tecla ㉒ PLAY/PAUSE – a reprodução começa.
- **INTERROMPER A REPRODUÇÃO (PAUSA):** Prima a tecla ㉒ PLAY/PAUSE – a reprodução é interrompida. No visor ④ pisca o tempo de reprodução. Premindo de novo a tecla ㉒ PLAY/PAUSE a reprodução continua.
- **PARAR REPRODUÇÃO:** Prima a tecla ㉓ STOP – a reprodução pára.
- **AVANÇO DE UM TÍTULO:** A tecla ► de avanço ⑧ salta sempre um título cada vez que se pressiona.
- **RETROCESSO DE UM TÍTULO:** A tecla ◀ de retrocesso ⑦ salta sempre um título para trás cada vez que se pressiona.
- **BOBINAR:** Mantenha a pressão na tecla ► de avanço ⑧, para bobinar dentro de um título.
- **REBOBINAR:** Mantenha a pressão na tecla ◀ de retrocesso ⑦, para rebobinar dentro de um título.

O compartimento de CD ④ pode ser aberto a qualquer hora. A reprodução pára imediatamente. Retire, no entanto, o CD apenas quando parar completamente.

### Programação da sequência de faixas [ »TRACK MEMORY« ]

A programação da sequência de títulos é apenas possível com o CD parado. Pode programar até 16 faixas.

1. Coloque um CD, como descrito por baixo de „colocar CD“.
2. Pressione a tecla Memory ㉔. No visor ④ aparece MEMORY TRACK PR:01.
3. Selecione com as teclas ⑦ ou ⑧ o número da faixa que neste lugar de programa PR:01.
4. Pressione de novo a tecla Memory ㉔. A faixa está agora memorizada neste lugar de programa (PR:01).

A indicação do visor muda para próximo lugar de programa (PR:02).

Repita os passos 3) até 4) para um máximo de 16 títulos. Pode também programar um título mais de uma vez. A sequência de títulos programada mantém-se memorizada até retirar o CD do compartimento de CD, seleccionar outra função ou desligar o aparelho.

### Iniciar a sequência de títulos programada

- Prima a tecla ㉒ PLAY/PAUSE – a reprodução começa respeitando a sequência programada por si.
- Para anular um programa, prima a tecla ㉓ STOP.

### Funções de repetição [ »REPEAT« ]

- Para repetir todos os títulos de um CD, prima a tecla PRESET/REP ㉗. No Display ④ aparece REPEAT (Repete tudo).
- Para repetir um único título, prima 2 x a tecla PRESET/REP ㉗ quando o título está a tocar. No Display ④ pisca REPEAT (Repete um).
- Para repetir uma sequência de títulos programada, prima a tecla PRESET/REP ㉗ quando a sequência de títulos programada está a tocar. No visor ④ aparece REPEAT.
- Para desligar a função de repetição prima o botão PRESET/REP ㉗ as vezes necessárias até que no Display desapareça ④ REPEAT.

### Reprodução de faixas em sequência aleatória [ »RANDOM« ]

Com a função Random a sequência de faixas do CD colocado é feita aleatoriamente.

- Pressione a tecla Random ㉘ para activar esta função. No visor aparece RANDOM.
- Pressione a tecla ⑤ para iniciar a reprodução em sequência aleatória.
- Para terminar a função Random, pressione a tecla Random ㉘ até o RANDOM no visor ④ se apagar.



## Manutenção e limpeza

1. Antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho, puxe a ficha de rede !
2. Não devem entrar líquidos no interior do aparelho. Utilize um pano macio para limpar a caixa. Nunca utilize gasolina, produtos de limpeza ou detergentes que agridam o plástico.

## Eliminação

A embalagem é feita de materiais reciclados. Ela pode ser depositada nos contentores de reciclagem locais.

Obterá mais informações relativas à eliminação do aparelho através nos administradores legais pela reciclagem ou na sua autarquia.

As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Cada utilizador é legalmente obrigado a entregar todas as pilhas/baterias no local de recolha da sua freguesia / do seu bairro ou no comércio. Esta obrigação tem como objectivo, que as pilhas possam ser sujeitas a uma reciclagem não prejudicial ao ambiente.

Restitua as pilhas e baterias apenas no estado descarregado.

## Garanzia e assistenza

Le condizioni della garanzia e l'indirizzo dell'assistenza sono riportati sulla scheda di garanzia.

Kompernaß GmbH  
Burgstr. 21  
D-44867 Bochum  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Informações importantes relativas à

### Aparelhagem Mini-Design com leitor de CD KH2340/KH2341

#### Estimado cliente.

Obrigada pela escolha de obter um produto e-bench com 36 meses de garantia (a partir da data de compra).

Por favor, antes de colocar o seu produto em funcionamento, leia cuidadosamente a documentação incluída.

Se, apesar do elevado nível de qualidade do aparelho, existir alguma reclamação ou uma avaria de hardware, tem a possibilidade de entrar em contacto com a hotline da assistência técnica. Caso não seja possível uma solução por via telefónica, recebe um número de tratamento (RMA), assim como a morada para a qual pode enviar o seu produto para decurso da garantia.

No caso de qualquer envio, junte uma cópia do recibo de compra. O aparelho tem de estar embalado de forma segura para o transporte e o número RMA tem de estar directamente visível.

Os envios sem número RMA não podem ser tratados.

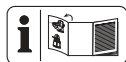
**Nota:** Os seus direitos de garantia não são limitados através da garantia.

**Kompernass Service Portugal**  
Tel.: 022/9069140  
e-mail: [support.pt@kompernass.com](mailto:support.pt@kompernass.com)





Dans ce mode d'emploi, les pictogrammes/symboles suivants sont utilisés :



Avant la lecture, rabattez la page avec les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.



Utilisez uniquement des supports audio portant cette inscription.



Cet appareil lit également des disques compacts enregistrables (CD-R) et ré-enregistrables (CD-RW). En raison des différentes plates-formes d'enregistrement (PC, appareil d'enregistrement divers), il est cependant possible que les CD-R et les CD-RW ne puissent pas être lus.



Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !



Risque de choc électrique !



Ne vous exposez pas au rayon laser !

## Introduction/ Sécurité

· Usage conforme	page	34
· Consignes de sécurité importantes	page	34
· Droit d'auteur	page	34
· Caractéristiques techniques	page	34
· Installation et raccordement	page	35
· Remarque relative à la mise en marche	page	35
· Éléments de réglage	page	35

## Lecteur de CD

· Insertion de CD	page	38
· Fonction d'introduction [ »INTRO« ]	page	38
· Fonctions de base du lecteur de CD	page	38
· Programmation de suite de titres [ »TRACK MEMORY« ]	page	38
· Démarrage de suite de titres programmés	page	38
· Fonctions de répétition [ »REPEAT« ]	page	38
· Lecture de titres dans un ordre aléatoire [ »RANDOM« ]	page	38

## Utilisation

### Généralités

· Marche et arrêt [ »POWER/STAND-BY« ]	page	35
· Utilisation de la télécommande	page	36
· Remplacement des piles de la télécommande	page	36
· Sélection d'appareil/ de source audio [ »CD/TUNER/AUX« ]	page	36
· Réglage de volume/ mise en sourdine [ »VOLUME/MUTE« ]	page	36
· Réglage de sonorité [ »FLAT/ROCK/JAZZ/POP/CLASSIC/D-BASS« ]	page	36
· Écouteurs [ »PHONES« ]	page	36
· Réglage de l'heure	page	36
· Réglage du minuteur [ »TIMER« ]	page	36
· Activation/ désactivation de la fonction de somnolence [ »SLEEP« ]	page	37

### Radio

· Orientation de l'antenne	page	37
· Sélection du fonctionnement de la radio/fréquence (OUC/OM)	page	37
· Recherche automatique de station/ recherche manuelle	page	37
· Mémorisation de station [ »MEMORY« ]	page	37
· Sélection de station enregistrées	page	37

## Nettoyage/Mise au rebut

· Entretien et nettoyage	page	39
· Mise au rebut	page	39

## Informations

· Déclaration de conformité/ Fabricant	page	39
--	------	----

## Mini-chaîne hi-fi design avec lecteur de CD KH 2340/2341


### Usage conforme

L'appareil est approprié pour la lecture de supports audio (CD, CD-R, CD-RW) et pour la réception de stations radio. Chaque modification réalisée sur l'appareil est considérée comme non conforme et présente des risques d'accident. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. Non approprié pour une mise en application commerciale.

### ⚠ Consignes de sécurité importantes

Veuillez impérativement respecter les consignes de sécurité suivantes lors de l'utilisation d'appareils électriques :

les consignes vous aident à éviter de graves blessures et dommages et à atteindre de meilleurs résultats de travail.

Veuillez attentivement lire les informations suivantes relatives à la sécurité et à l'utilisation conforme. Avant la lecture, rabattez la page avec les illustrations (  ) et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil. Conservez soigneusement ces consignes et transmettez-les éventuellement à la personne à qui vous remettrez l'appareil.

### ⚠ Afin d'éviter une situation mortelle par électrocution :

- Ne retirez pas le recouvrement ou le panneau arrière de l'appareil. Vous ne pouvez réaliser aucune maintenance sur l'appareil.
- N'exploitez pas des appareils électriques avec des câbles ou des fiches secteur endommagés. Les appareils qui ne fonctionnent pas correctement ou qui sont endommagés doivent être immédiatement contrôlés et réparés par le service après-vente. Le point de service après-vente de votre pays figure sur la carte de garantie.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé (dans une salle de bains par ex.) ou dans des locaux fortement soumis à la poussière. Veillez à ce que le câble de l'appareil ne soit jamais humide ou mouillé pendant la mise en service.
- **Attention !** Tenir hors de portée des enfants. Les enfants sous-estiment fréquemment le danger lors de la manipulation d'appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité des appareils électriques.

### ⚠ Afin de se protéger contre le rayonnement laser :

**Remarque :** Le lecteur de CD de cet appareil est classifié dans la catégorie "appareil de classe 1 produit laser" et désigné en tant que tel par un autocollant sur le boîtier.

- N'ouvrez jamais l'appareil et n'essayez pas de réparer l'appareil de votre propre chef. Un rayon laser invisible est projeté à l'intérieur de l'appareil.
- Ne vous exposez pas au rayon laser.

#### Afin d'éviter des risques d'incendie :

- N'exposez pas cet appareil à des températures extrêmes étant donné que l'accumulation de chaleur à l'intérieur de l'appareil peut conduire à une défectuosité et/ou à l'incendie de l'appareil.

Par conséquent :

- Évitez l'ensoleillement direct et la chaleur des radiateurs
- Ne recouvrez pas les fentes d'aération de l'appareil
- Laissez env. 10 cm d'espace libre sur les côtés


- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables (rideaux, liquides inflammables par exemple).

### Comment se comporter en respectant les consignes de sécurité :

- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid vers un endroit chaud, de l'eau de condensation peut se former à l'intérieur. Allumez l'appareil au plus tôt 2 heures après le transport afin de le protéger des endommagements.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.
- En cas d'orage, débranchez toujours la fiche secteur de la prise. En cas d'orage, les appareils raccordés au réseau électrique peuvent être endommagés.
- Séparez l'appareil de l'alimentation électrique et retirez la ou les pile(s) si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Retirez la fiche secteur de la prise afin de couper l'appareil intégralement de l'alimentation électrique. Saisissez toujours la prise et ne tirez jamais sur le câble lui-même.
- Protégez le câble de raccordement des surfaces chaudes ou d'endommagements divers et ne le coincez pas.

**Remarque :** Cet appareil est équipé de pieds caoutchoutés antidérapants. Étant donné que les surfaces des sols sont composées de différents matériaux et traitées avec des produits d'entretien les plus différents, il n'est pas totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des éléments qui attaquent les pieds caoutchoutés et les ramollissent. Posez éventuellement un support antidérapant sous les pieds de l'appareil.

### Respect du droit d'auteur

Lors de l'enregistrement de CD ou d'extraits radio avec un appareil externe (raccordé via le connecteur AUX , par ex. un magnétophone à cassettes), veuillez respecter les dispositions du droit d'auteur du pays dans lequel l'appareil est utilisé.

### Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Plage de réception tuner OUC :	87,5 MHz à 108 MHz
Plage de réception tuner OM :	531 – 1 602 kHz
Lecteur de CD, convertisseur N/A :	1 bit, binaire
Système de haut-parleurs :	haut-parleurs unidirectionnels
Dimensions de l'appareil :	145 (L) x 180 (H) x 250 (P) mm
Poids de l'appareil :	env. 1,5 kg
Dimensions haut-parleurs :	respectivement 130 (L) x 174 (H) x 155 (P) mm
Poids haut-parleurs :	respectivement env. 1 kg

## Installation et raccordement

- Suivez impérativement l'ordre des instructions et enfichez la fiche secteur dans la prise uniquement lorsque cette étape est explicitement décrite.

1. Retirez la chaîne hi-fi design et les haut-parleurs avec précaution de l'emballage.
2. Choisissez l'emplacement approprié pour votre chaîne hi-fi, il devrait être
  - plan
  - sec et sans poussière
  - à l'écart de corps de chauffe/radiateurs ou au soleil.
3. Raccordez les deux haut-parleurs. Les connecteurs des haut-parleurs ⑳ portent des indications correspondantes (L=gauche / R=droite). Conseils d'installation des haut-parleurs :
  - Installez les haut-parleurs de préférence à hauteur d'homme
  - Ne recouvrez pas les haut-parleurs par des rideaux ou des objets
  - Installez les haut-parleurs sur les étagères de telle manière que la face avant soit à effleurement de la bordure avant de l'étagère.
  - Afin d'éviter un bourdonnement, placez éventuellement une plaque de caoutchouc sous les haut-parleurs.
4. Pour le raccordement à un appareil externe (un tourne-disque par ex.), utilisez le connecteur cinch ㉔.
5. Pour la réception d'OUC, insérer l'antenne fournie sur le contact central de la prise d'antenne ㉑.  
L'antenne pour la réception des OM est intégrée dans l'appareil.
6. Raccordez maintenant la fiche secteur dans la prise.  
La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.  
Les appareils portant l'indication 230 V peuvent être également exploités avec une tension de 220 V.
7. Retirez la sécurité de transport sur le lecteur de CD.

**IMPORTANT** : Le compartiment de CD motorisé ① peut être uniquement ouvert lorsque l'appareil est allumé et se trouve en mode d'exploitation CD (cf. la remarque relative à la mise en service).

1. Allumez l'appareil comme décrit.
2. Sélectionnez le mode d'exploitation CD en appuyant sur la touche ㉔ de mise en service du CD.
3. Appuyez sur la touche ⑤ pour ouvrir le compartiment du CD.
4. Retirez la sécurité de transport.
5. Appuyez de nouveau sur la touche ⑤ pour refermer le compartiment du CD.
8. Insérez maintenant les piles dans la télécommande qui ont été livrées avec l'appareil.
  - Ouvrez le compartiment des piles au dos de la télécommande comme décrit à cet endroit
  - Insérez les piles et veillez à la bonne polarité (la polarité positive de la pile est tournée vers le haut)
  - Refermez le compartiment des piles

## Remarque relative à la mise en service

Cet appareil dispose d'un bouton marche/arrêt ㉔ de courant principal au dos de l'appareil. Enfichez la fiche dans la prise et mettez ensuite le commutateur ㉔ sur la position „I“. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi et peut être allumé ou éteint avec la touche ② sur le devant de l'appareil (mode stand-by).

## Éléments de réglage

- ① Compartiment de CD
- ② MARCHE-/ARRÊT (touche stand-by)
- ③ Récepteurs pour les signaux de la télécommande
- ④ Affichage
- ⑤ Touche pour ouvrir/fermer le compartiment de CD
- ⑥ Touche de mode radio/touche de sélection de fréquence (OUC/OM) (\*)
- ⑦ (-) Touche retour (\*)
- ⑧ (+) Touche d'avance (\*)
- ⑨ Touche mono/stéréo (uniquement mode radio OUC) ; KH 2341 : sélection uniquement possible par l'intermédiaire de la télécommande.
- ⑩ Bouton de réglage du volume
- ⑪ Touche de minuteur
- ⑫ Touche MÉMOIRE (\*)
- ⑬ Touche de sélection de sonorité (preset EQ) ; KH 2341 : sélection uniquement possible par l'intermédiaire de la télécommande.
- ⑭ Touche de mise en service de l'appareil raccordé en externe (LINE / AUX)
- ⑮ Touche de somnolence (sleep)
- ⑯ Touche mode/remain
- ⑰ Touche preset/repeat (touche d'appel d'emplacements de mémorisation radio/touche de répétition CD)
- ⑱ Touche stop
- ⑲ Touche de lecture/pause (uniquement mode CD)
- ⑳ Touche de mise en service de CD
- ㉑ Prise d'antenne
- ㉒ Bouton marche/arrêt de courant principal
- ㉓ Raccordement secteur
- ㉔ Raccordements de haut-parleurs
- ㉕ Raccordement d'écouteurs
- ㉖ Raccordements cinch pour appareil externe (AUX)
- ㉗ Touche de mise en sourdine (stop audio/ mise en sourdine) uniquement par la télécommande
- ㉘ Touche de lecture aléatoire (CD), uniquement par la télécommande
- ㉙ Touche d'introduction (fonction d'extrait de titre CD), uniquement par la télécommande
- ㉚ Touche D-Bass (amplificateur de basses bass-boost), uniquement par la télécommande

Les éléments de réglage désignés par un (\*) sont occupés par plusieurs fonctions différentes selon la sélection de l'appareil (mode radio ou CD par ex.). Veuillez consulter à cet effet les chapitres correspondants.

## Utilisation : Généralités

### Marche et arrêt [ »POWER / STAND-BY« ]

**Remarque** : Cet appareil dispose d'un bouton marche/arrêt ㉔ de courant principal au dos de l'appareil. Enfichez la fiche dans la prise et mettez ensuite le commutateur ㉔ sur la position „I“. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi et peut être allumé ou éteint avec la touche ② sur le devant de l'appareil (mode stand-by).

Si vous éteignez le courant principal, les données enregistrées telles que l'heure et l'émetteur radio sont effacées.

Lorsque le bouton marche/arrêt du courant principal est allumé (position I), l'appareil se trouve en mode stand-by.

- Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT (touche stand-by) ㉔ et l'appareil est allumé. L'affichage ④ bleu s'allume.
- Appuyez de nouveau sur le bouton MARCHE/ARRÊT (touche stand-by) ㉔ pour éteindre l'appareil.
- Sortez la fiche secteur de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

## Utilisation de la télécommande

- Dirigez la télécommande pour obtenir la meilleure émission de signal sur le récepteur ③.
- Les fonctions de la télécommande sont identiques à celle des touches de fonction sur l'appareil.
- La portée maximale de la télécommande est d'env. 5 mètres.
- La fonction de la télécommande peut être limitée par une forte source de lumière dans la pièce.

## Remplacement des piles pour la télécommande

- Remplacez les piles de la télécommande lorsque l'appareil ne réagit plus correctement aux signaux envoyés.
- Pour la télécommande, vous avez besoin d'une pile 3 volts CR 2025.
  - Ouvrez le compartiment à piles au dos de la télécommande comme décrit à cet emplacement et retirez la pile usagée
  - Insérez la nouvelle pile et veillez à la bonne polarité (la polarité positive de la pile est tournée vers le haut)
  - Refermez le compartiment des piles
- Évitez d'appuyer simultanément sur plusieurs touches de fonction. Ceci accroît la longévité de la télécommande.
- Sortez la pile de la télécommande lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

## Sélection d'appareil/ de source audio [»CD / TUNER/Aux«]

- Appuyez sur la touche ⑳, ①, ② d'indication correspondante pour sélectionner un appareil ou changer de source audio :
  - ⑳ CD = lecteur de CD
  - ① TUNER = radio
  - ② AUX = appareil externe, par ex. tourne-disque

## Réglage de volume/ mise en sourdine [»VOLUME/MUTE«]

Vous pouvez régler le volume par l'intermédiaire du bouton de réglage du volume sur l'appareil ou par l'intermédiaire des touches correspondantes de la télécommande.

L'arrêt de la diffusion sonore (mise en sourdine) ne peut être activée que par l'intermédiaire de la télécommande.

### Réglage du volume sur l'appareil :

- Tournez le bouton de réglage du volume ⑩ dans le sens VOL + pour augmenter le volume. La croissance des valeurs du volume est brièvement indiquée à l'écran ④.
- Tournez le bouton de réglage du volume ⑩ dans le sens VOL – pour réduire le volume. La décroissance des valeurs du volume est brièvement indiquée à l'écran ④.

### Réglage du volume par l'intermédiaire de la télécommande :

- Appuyez sur la touche ⑩ VOL + afin d'augmenter le volume. La croissance des valeurs du volume est brièvement indiquée à l'écran ④.
- Appuyez sur la touche ⑩ VOL – afin de réduire le volume. La décroissance des valeurs du volume est brièvement indiquée à l'écran ④.

### Activation / désactivation de l'arrêt de la diffusion sonore :

- Appuyez sur le bouton de mise en sourdine ⑳ afin d'activer l'arrêt de la diffusion sonore. Pendant l'arrêt de la diffusion sonore, l'affichage de l'écran passe toujours du mode d'exploitation (lors d'un mode radio = fréquence de station) à "VOL 0".
- Appuyez de nouveau sur le bouton de mise en sourdine ⑳ afin de désactiver l'arrêt de la diffusion sonore. L'affichage de l'écran indique brièvement "VOL ON" et passe de nouveau dans le dernier mode d'exploitation (retour en mode radio par ex.).

## Réglage de sonorité

### [»FLAT / ROCK / JAZZ / POP / CLASSIC / D-BASS«]

Avec la touche de sélection de sonorité ⑲, vous pouvez adapter la qualité sonore d'un titre du genre musical respectif et accroître ainsi le plaisir de l'audition. Le réglage respectivement sélectionné Rock / Jazz / Classic / Pop est indiqué sur l'affichage ④ (flat = sonorité neutre).

**Remarque :** Sur le modèle KH 2341, la sélection de la sonorité ne peut être réglée que par l'intermédiaire de la télécommande.

- Appuyez sur la touche D-Bass ⑳ de la télécommande afin de régler l'amplificateur des basses. D-BASS apparaît sur l'affichage.

## Écouteurs [ »PHONES« ]

Sur le connecteur des écouteurs ㉑, vous pouvez raccorder des écouteurs stéréo 8-32 ohm avec un connecteur jack de 3,5 mm. Dès que les écouteurs sont raccordés, les haut-parleurs sont éteints. Notez bien que le réglage d'un volume trop élevé peut conduire à des lésions de l'ouïe.

## Réglage de l'heure

Vous pouvez régler l'heure en mode stand-by ou par l'intermédiaire de la fonction de minuterie.

### Réglage de l'heure en mode stand-by :

- Appuyez sur la touche de mémorisation ⑲. L'affichage de l'heure commence à clignoter.
- Pour le réglage des heures, appuyez sur les touches ⑦ ou ⑧. Les heures sont indiquées en correspondance sur l'affichage ④.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche de mémorisation ⑲ et l'affichage des minutes commence à clignoter.
- Pour le réglage des minutes, appuyez sur les touches ⑦ ou ⑧. Les minutes sont indiquées en correspondance sur l'affichage ④.
- Appuyez de nouveau sur la touche de mémorisation ⑲. L'heure est maintenant réglée et indiquée en mode stand-by.

**Remarque :** Si vous n'avez pas procédé au réglage en l'espace de 5 secondes, la procédure est interrompue. Appuyez de nouveau sur la touche de mémorisation ⑲ afin de répéter la procédure.

### Réglage de l'heure par l'intermédiaire de la fonction du minuteur :

- Allumez l'appareil comme décrit.
- Appuyez une fois sur la touche mode/remain ⑯. L'heure est indiquée.
- Appuyez une fois sur la touche de mémorisation ⑲. L'affichage de l'heure commence à clignoter.
- Pour le réglage des heures, appuyez sur les touches ⑦ ou ⑧. Les heures sont indiquées en correspondance sur l'affichage ④.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche de mémorisation ⑲ et l'affichage des minutes commence à clignoter.
- Pour le réglage des minutes, appuyez sur les touches ⑦ ou ⑧. Les minutes sont indiquées en correspondance sur l'affichage ④.
- Appuyez de nouveau sur la touche de mémorisation ⑲. L'heure est maintenant réglée et indiquée en mode stand-by.
- Appuyez trois fois sur la touche mode/remain ⑯ afin de quitter de nouveau la fonction de minuteur.

**Remarque :** Si vous n'avez pas procédé au réglage en l'espace de 5 secondes, la procédure est interrompue. Appuyez de nouveau sur la touche de mémorisation ⑲ afin de répéter la procédure.

## Réglage du minuteur [ »TIMER« ]

Avec cette fonction, vous pouvez régler à quelle heure votre appareil doit s'allumer ou s'éteindre automatiquement. Vous pouvez également utiliser cette fonction comme réveil.

**Remarque :** Si vous n'avez pas procédé au réglage en l'espace de 5 secondes, la procédure est interrompue. Appuyez de nouveau sur la touche de mémorisation ⑲ afin de répéter la procédure.



**Réglage de la mise en marche (TIMER ON) :**

1. Allumez l'appareil comme décrit.
2. Sélectionnez la source audio / le mode d'exploitation ⑥, ⑭ ou ⑳ par lequel vous souhaitez être "réveillé" (radio ou CD par ex.).
3. Préparez la source audio, c'est-à-dire réglez la station souhaitée de la radio ou insérez un CD et programmez éventuellement l'ordre des titres.
4. Réglez le volume souhaité comme décrit.
5. Appuyez 2x sur la touche mode/remain ⑯. Sur l'affichage ④, TIMER ON apparaît (TIMER clignote).
6. Appuyez une fois sur la touche de mémorisation ⑫. L'affichage de l'heure commence à clignoter.
7. Pour le réglage des heures, appuyez sur les touches ⑦ ou ⑧. Les heures sont indiquées en correspondance sur l'affichage ④.
8. Appuyez une nouvelle fois sur la touche de mémorisation ⑫ et l'affichage des minutes commence à clignoter.
9. Pour le réglage des minutes, appuyez sur les touches ⑦ ou ⑧. Les minutes sont indiquées en correspondance sur l'affichage ④.
10. Appuyez de nouveau sur la touche de mémorisation ⑫. L'heure de mise en marche (TIMER ON) est maintenant réglée.

Si vous souhaitez uniquement activer l'heure de mise en marche, quittez maintenant ce menu du minuteur en appuyant 2x sur la touche mode/remain ⑯. Sur l'affichage, seul TIMER ON est indiqué.

Si vous souhaitez également régler une heure d'arrêt, continuez avec le point 11.

**Réglage de l'heure d'arrêt (TIMER OFF) :**

11. Appuyez une fois sur la touche mode/remain ⑯. Sur l'affichage ④, TIMER OFF apparaît (TIMER clignote).
12. Appuyez une fois sur la touche de mémorisation ⑫. L'affichage de l'heure commence à clignoter.
13. Pour le réglage des heures, appuyez sur les touches ⑦ ou ⑧. Les heures sont indiquées en correspondance sur l'affichage ④.
14. Appuyez une nouvelle fois sur la touche de mémorisation ⑫ et l'affichage des minutes commence à clignoter.
15. Pour le réglage des minutes, appuyez sur les touches ⑦ ou ⑧. Les minutes sont indiquées en correspondance sur l'affichage ④.
16. Appuyez de nouveau sur la touche de mémorisation ⑫. L'heure d'arrêt (TIMER OFF) est maintenant réglée.
17. Appuyez une fois sur la touche mode/remain ⑯ afin de quitter le menu du minuteur. Sur l'affichage, TIMER ON et OFF sont indiqués (également en mode stand-by).

**Désactiver l'heure de mise en marche ou d'arrêt :**

1. Appuyez 2x sur la touche mode/remain ⑯. Sur l'affichage ④, TIMER ON apparaît (TIMER clignote).
  2. Pour désactiver l'heure de mise en marche, appuyez sur la touche du minuteur ⑪ – TIMER et ON clignent.
  3. Appuyez une fois sur la touche mode/remain ⑯. Sur l'affichage ④, TIMER OFF apparaît (TIMER clignote).
  4. Pour désactiver l'heure d'arrêt, appuyez sur la touche du minuteur ⑪ – TIMER et OFF clignent.
  5. Appuyez une fois sur la touche mode/remain ⑯ afin de quitter le menu du minuteur. Sur l'affichage, TIMER ON et OFF ne sont plus indiqués.
- Exécutez la même procédure en sens inverse si vous souhaitez de nouveau activer l'heure de mise en marche ou l'heure d'arrêt (l'affichage TIMER clignote alors respectivement).

**Activation/désactivation de la fonction de somnolence [»SLEEP«]**

Vous pouvez déterminer une durée entre 90 et 10 minutes, au-delà de laquelle l'appareil doit s'arrêter.

- Appuyez une fois sur la touche de somnolence ⑯. Sur l'affichage ④ SLP-10 apparaît (= délai de désactivation dans 10 minutes).

- Avec chaque pression sur la touche, vous prolongez le délai de désactivation (SLP-20, SLP-30 etc. jusqu'à SLP-90). Sélectionnez le réglage souhaité. Au bout de quelques secondes, l'appareil passe dans le dernier mode d'exploitation (retour au mode radio par ex.). Dans l'affichage ④, l'indication SLEEP apparaît et signale que la fonction de somnolence est activée. L'appareil s'éteint automatiquement au bout du délai réglé en minutes (en mode stand-by).
- Pour désactiver la fonction de somnolence, appuyez sur le bouton "sleep" ⑯ jusqu'à ce que l'indication SLP-00 apparaisse sur l'affichage. Au bout de quelques secondes, l'appareil passe dans le dernier mode d'exploitation (retour au mode radio par ex.).

**Utilisation : Radio****Orientation de l'antenne**

- L'antenne baladeuse doit être complètement déroulée.
- Déterminez la meilleure position de l'antenne baladeuse en procédant par essais.
- Fixez éventuellement l'antenne baladeuse au mur avec une bande collante. Pour la réception des ondes moyennes (OM), déterminez également la meilleure position de l'antenne intégrée à l'appareil en procédant par essais.

**Sélection du fonctionnement de la radio/fréquence (OUC/OM)**

- Appuyez une fois sur la touche ⑥, l'appareil passe en mode radio.
- Appuyez de nouveau sur la touche ⑥ de manière correspondante afin de commuter entre les OUC (FM) et les OM (AM).

**Recherche automatique de station/recherche manuelle**

Dans le cas de la **recherche automatique de station**, la fréquence est augmentée ou diminuée jusqu'à ce que l'appareil trouve un émetteur avec une puissance de fréquence suffisante.

1. Maintenez la touche ► avance/retour ⑧ ou ◀ avant/arrière ⑦ enfoncée pendant env. 1 seconde - la recherche démarre et s'arrête automatiquement.
2. Pour démarrer de nouveau la recherche, maintenez encore une fois la touche ► avance/retour ⑧ ou ◀ avant/arrière ⑦ pendant env. 1 seconde.

La **recherche manuelle d'émetteur** peut être utilisée pour le réglage fin ou si vous connaissez la fréquence de l'émetteur.

1. Appuyez brièvement sur la touche ► avance/retour ⑧ ou ◀ avant/arrière ⑦ afin d'augmenter ou de diminuer la fréquence par petites étapes.
2. Maintenez la touche ► avance/retour ⑧ ou ◀ avant/arrière ⑦ jusqu'à ce que vous vous soyez rapproché le plus possible de la fréquence souhaitée.

**Mémorisation de station [ »MEMORY« ]**

La chaîne hi-fi design KH 2340/41 peut mémoriser jusqu'à 32 stations (20 OUC/12 OM).

1. Réglez les stations souhaitées comme décrit au point „Recherche automatique de station/recherche manuelle“.
  2. Appuyez une fois sur la touche de mémorisation ⑫. Sur l'affichage ④, CH apparaît (CH pour "channel" = emplacement de mémorisation) à droite, au-dessus de la fréquence réglée.
  3. Appuyez sur la touche preset/rep. ⑰ jusqu'à ce que l'emplacement de mémorisation souhaité apparaisse à droite, à côté de la fréquence. Appuyez alors sur la touche de mémorisation ⑫ – la station est enregistrée à l'emplacement de mémorisation souhaité.
- Répétez les étapes 1 à 3 pour occuper d'autres emplacements de mémorisation de manière correspondante.

**Sélection de stations enregistrées**

En mode radio, appuyez sur preset / rep. ⑰ jusqu'à ce que l'emplacement de programme souhaité apparaisse avec la station enregistrée sur l'affichage ④.

## Utilisation : lecteur de CD

**⚠ DANGER !** A l'intérieur du lecteur de CD, un faible rayon laser qui est cependant très vif et comprimé palpe la surface du CD inséré. En cas d'une utilisation non conforme, ce rayon peut représenter un risque pour les yeux - n'ouvrez l'appareil sous aucun prétexte !

### Insertion de CD

Le compartiment de CD motorisé ① peut être uniquement ouvert lorsque l'appareil est allumé et se trouve en mode d'exploitation CD.

1. Allumez l'appareil comme décrit.
2. Sélectionnez le mode d'exploitation CD en appuyant sur la touche ⑳ de mise en service du CD.
3. Appuyez sur la touche ⑤ pour ouvrir le compartiment du CD.
4. Insérez un CD (la face portant des inscriptions doit être tournée vers le haut). Le CD doit être poussé sur l'axe centrée.
5. Appuyez de nouveau sur la touche ⑤ pour refermer le compartiment du CD.
6. Sur l'affichage ④, la durée totale de diffusion et le nombre de titres sont indiqués.

**Remarque:** Si le nombre de titres et la durée totale de diffusion n'apparaissent pas sur l'affichage, le CD a été probablement inséré à l'envers ou est encrassé. Nettoyez le CD avec un chiffon de nettoyage pour CD ou insérez le CD correctement et contrôlez de nouveau l'affichage.

### Fonction d'introduction [ »INTRO« ]

L'activation de la fonction d'introduction est uniquement possible lorsque le CD est arrêté et uniquement par l'intermédiaire de la télécommande. Appuyez sur la touche ㉑ INTRO – chaque titre du CD inséré est diffusé pendant 10 secondes.

### Fonctions de base du lecteur de CD

- **DÉMARRER LA LECTURE :** appuyez sur la touche ⑯ PLAY/PAUSE – la diffusion démarre.
- **INTERROMPRE LA LECTURE (PAUSE) :** appuyez sur la touche ⑯ PLAY/PAUSE – la diffusion est interrompue. Sur l'affichage ④ la durée de diffusion clignote. En appuyant de nouveau sur la touche ⑯ PLAY/PAUSE, la diffusion est poursuivie.
- **STOPPER LA LECTURE :** appuyez sur la touche ⑯ STOP – la lecture est arrêtée.
- **SAUT DE TITRE AVANCE :** le fait d'appuyer sur la touche ► avance ⑧ permet de sauter au titre suivant à chaque pression sur la touche.
- **SAUT DE TITRE RETOUR :** le fait d'appuyer sur la touche ◀ retour ⑧ permet de sauter au titre précédent à chaque pression sur la touche.
- **AVANCE :** maintenez la touche ► avance ⑧ enfoncée pour avancer dans le cadre d'un titre.
- **RETOUR :** maintenez la touche ◀ retour ⑧ enfoncée pour retourner en arrière dans le cadre d'un titre.

Le compartiment de CD ① peut être ouvert à tout moment. La lecture est alors automatiquement stoppée. Ne retirez cependant pas le CD avant que ce dernier soit totalement arrêté.

### Programmation de suite de titres [ »TRACK MEMORY« ]

La programmation de la suite de titres est uniquement possible lorsque le CD est arrêté. Vous pouvez programmer jusqu'à 16 titres.

1. Insérez un CD, comme décrit au point "Insertion de CD".
2. Appuyez sur la touche de mémorisation ㉒. Sur l'affichage ④ MEMORY TRACK PR:01 apparaît.
3. Avec les touches ⑦ ou ⑧, sélectionnez le numéro du titre qui doit être enregistré sur cet emplacement de programme PR:01.
4. Appuyez de nouveau sur la touche de mémorisation ㉒. Le titre est maintenant enregistré sur cet emplacement de programme (PR:01).

L'affichage passe à l'emplacement de programme suivant (PR:02).

Répétez les étapes 3 à 4 pour 16 titres maximum. Vous pouvez également programmer un titre plusieurs fois.

La suite de titres programmée reste enregistrée jusqu'à ce que le CD ou le compartiment de CD soit retiré, une autre fonction sélectionnée ou l'appareil éteint.

### Démarrer la suite de titres programmés

- Appuyez sur la touche ㉒ PLAY/PAUSE – la lecture commence et est réalisée dans l'ordre que vous avez programmé.
- Pour supprimer un programme, appuyez sur la touche ㉒ STOP.

### Fonctions de répétition [ »REPEAT« ]

- Pour répéter tous les titres d'un CD, appuyez sur la touche PRESET/REPEAT ㉓. Sur l'affichage ④, REPEAT apparaît.
- Pour répéter un seul titre, appuyez 2x sur la touche PRESET/REPEAT ㉓ lorsque le titre souhaité est en cours de lecture. Sur l'affichage ④, REPEAT clignote.
- Pour répéter une suite de titres programmés, appuyez sur la touche PRESET/REPEAT ㉓ lorsque la suite de titres programmés est en cours de lecture. Sur l'affichage ④, REPEAT apparaît.
- Pour désactiver la fonction de répétition, appuyez sur la touche PRESET/REPEAT ㉓ jusqu'à ce que ㉓ REPEAT soit éteint sur l'affichage.

### Lecture de titres dans un ordre aléatoire [ »RANDOM« ]

Avec la fonction de lecture de titre dans un ordre aléatoire, la suite de titres du CD inséré est sélectionnée au hasard.

- Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche correspondante de lecture aléatoire ㉔. L'affichage indique RANDOM.
- Appuyez sur la touche ⑯ pour démarrer la lecture dans un ordre aléatoire.
- Pour mettre fin à la fonction de lecture aléatoire, appuyez sur la touche correspondante ㉔ jusqu'à ce que RANDOM disparaisse de l'affichage ④.

## Maintenance et nettoyage

1. Avant tous travaux sur l'appareil, veuillez impérativement débrancher la fiche secteur !
2. Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon doux. N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de produits nettoyants susceptibles d'attaquer la matière plastique.

## Mise au rebut

L'emballage est composé à 100% de matériaux écologiques que vous pouvez éliminer par l'intermédiaire des points de recyclage locaux. Concernant les possibilités de mise au rebut des appareils électriques usés, veuillez vous informer auprès de votre administration communale ou de la mairie.

Il est interdit de jeter les piles aux ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune / son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif l'élimination des piles en conformité avec l'environnement.

Remettez les piles et les accumulateurs uniquement à l'état déchargé.

## Garantie et service après-vente

Les conditions de garantie et les coordonnées du service après-vente figurent sur la carte de garantie.

Kompernaß GmbH  
Burgstr. 21  
D-44867 Bochum (R.F.A.)  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Informations importantes sur la garantie

### Mini-chaîne hi-fi design avec lecteur de CD KH2340/KH2341

**Chère Cliente, cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit e-bench avec une garantie de 36 mois (à compter de la date d'achat).

Avant d'utiliser votre produit, lisez attentivement la documentation fournie.

Ce matériel est de haute qualité. Toutefois, en cas de dysfonctionnement ou de défaut matériel éventuel, contactez notre service d'assistance téléphonique. Si le problème ne peut être résolu par téléphone, nous vous communiquerons l'adresse à laquelle renvoyer votre produit et un numéro de RMA (Return Material Authorization).

Joignez toujours une copie de la preuve d'achat lorsque vous retournez un produit. L'appareil doit être emballé correctement afin d'éviter d'être endommagé lors du transport et le numéro RMA doit être visible.

Tout envoi sans numéro RMA sera refusé.

**NOTE :** Les réparations sous garantie n'auront aucune incidence sur vos droits à effectuer des réclamations dans le cadre de la garantie.

**Kompernass Service France**  
**Tel.: 0147706666**  
**e-mail: support.fr@kompernass.com**

